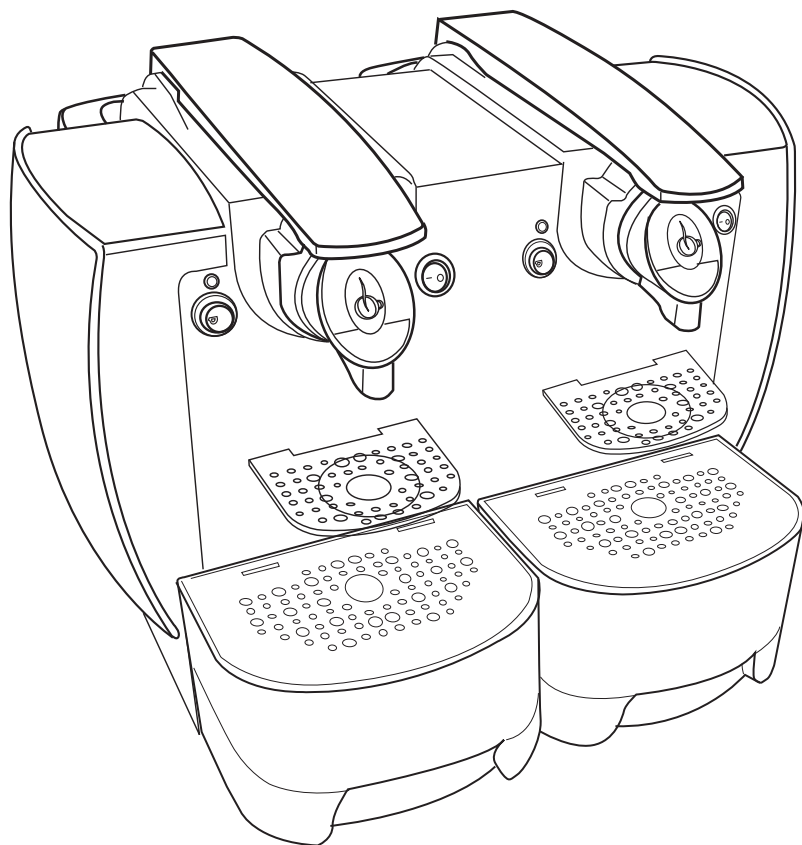


mini double cap



Made in Italy

- ISTRUZIONI D'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE
- GEBRAUCHSANWEISUNGEN
- MODE D'EMPLOI
- INSTRUCCIONES DE USO

CE

ISTRUZIONI D'USO	PAG. 2
INSTRUCTIONS FOR USE	PAG. 16
GEBRAUCH SANWEINSUNGEN	PAG. 30
MODE D'EMPLOI	PAG. 44
INSTRUCCIONES DE USO	PAG. 58

Generalità

Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti.

DATI GENERALI

Alimentazione tensione 230 V/ 50Hz

Potenza massima 2000 W

Termofusibile di sicurezza

Due serbatoi da 2 litri

Lunghezza cavi di alimentazione 1,3 m

Made in Italy

Macchina conforme alle direttive europee

Dichiarazione CE di conformità

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Termofusibile di sicurezza

UBICAZIONE

Sistemare la macchina in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarlo o venirne ferito.
Non usare la macchina all'aperto; non lasciarlo mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 0°C, quando al proprio interno è presente acqua.
Non posare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi.
Mai immergere la macchina nell'acqua!
È vietato asciugare ogni parte della macchina in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori della macchina, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio.
Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

- Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
- Macchina conforme alla Direttiva Europea.



NORME DI SICUREZZA

Questo prodotto non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali a meno che non siano soggette a supervisione o adeguata formazione sull'utilizzo dell'apparecchio stesso, da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito! Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!

L'uso della macchina è previsto solo sotto sorveglianza ad impiego domestico. È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano. La macchina deve essere usata solo da persone adulte in condizioni psico/fisiche non alterate. Collegare la macchina soltanto ad una presa di corrente adeguata.

Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Mai usare la macchina se il cavo d'alimentazione è difettoso.

Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi. Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.

Tenere la macchina lontana almeno 60 cm da lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde. Non portare e/o tirare la macchina tenendola per il cavo.

Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide. Assicurarci che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare la macchina a loro portata, uso o custodia.

I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.

In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!

Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.

Il prodotto è progettato per essere utilizzato in ambienti domestici e similari come ad esempio:

- Uffici e altri ambienti lavorativi, tra cui locali adibiti a cucina per il personale di negozi
- Agriturismo
- Hotel, motel ed altri ambienti residenziali se utilizzata direttamente dai clienti
- Bed & Breakfast



Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:

- Prima di togliere o inserire il serbatoio dell'acqua
- Per riempire il serbatoio con acqua
- In caso di guasto
- Quando la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato
- Prima di pulire la macchina.



Attenzione seguire le seguenti istruzioni per evitare danni alla macchina:

- **Versare solo acqua di rubinetto fredda nel serbatoio dell'acqua.**
Utilizzare sempre acqua fresca. Non utilizzare acqua minerale gasata o altri liquidi.
- **Per evitare che la pompa funzioni a vuoto e si surriscaldi, mantenere sempre acqua nel serbatoio.**

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.

- Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
- Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
- Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
- Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
- Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
- Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
- Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito.

Attenzione

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

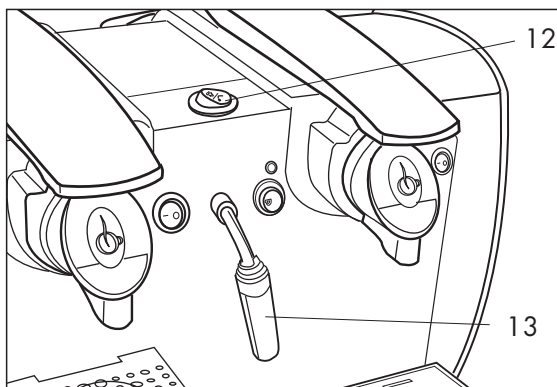
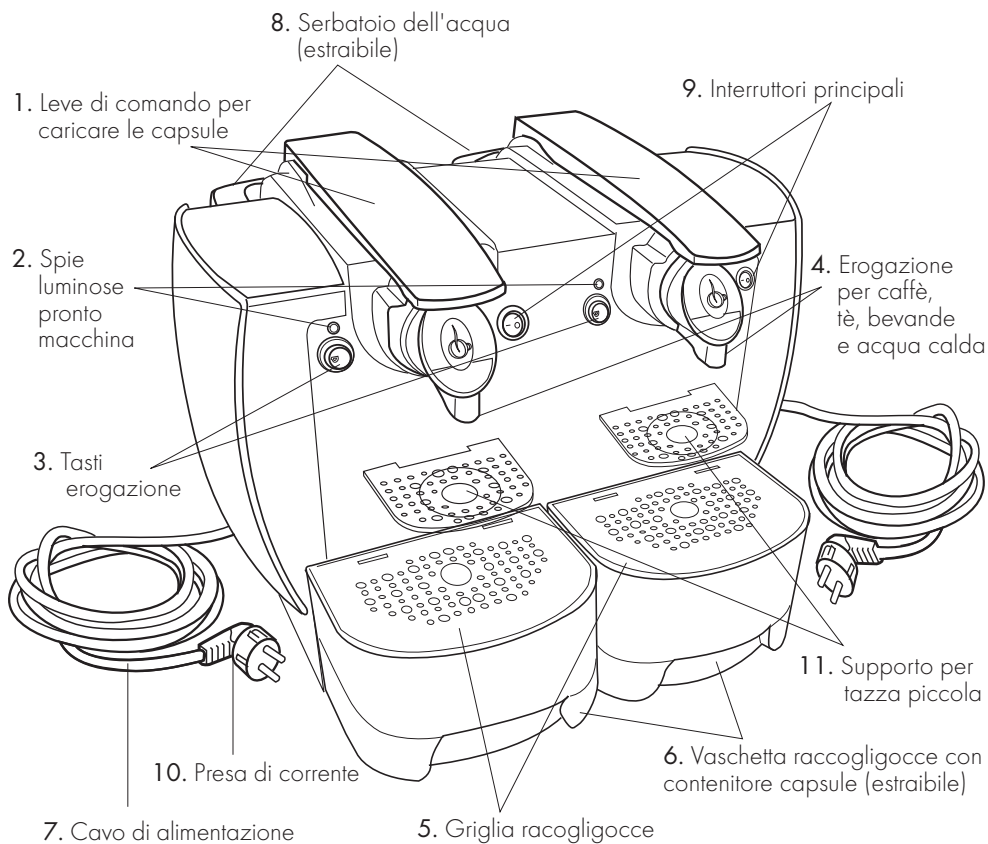
In questi casi viene a decadere la garanzia.

Operazioni preliminari

Disimballaggio:

Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi dell'integrità dello stesso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore. Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti o conservati nel rispetto delle normative ambientali nazionali.

Componenti macchina



Mod. **PLUS**

- 12 Interruttore vapore
- 13 Beccuccio erogazione vapore

Utilizzo della macchina

1. Riempire il serbatoio

- Estrarre il serbatoio (8) ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto. **(Fig.1)**
- Riempire il serbatoio con acqua fresca per un massimo di 2 l. **(Fig.2)**
- Reinsерire il serbatoio inclinandolo leggermente e appoggiandolo sulla valvola dell'acqua. Premere la parte superiore nella macchina fino a sentire uno scatto. Onde evitare fuoriuscite d'acqua, controllare che il serbatoio sia fissato. **(Fig.3)**

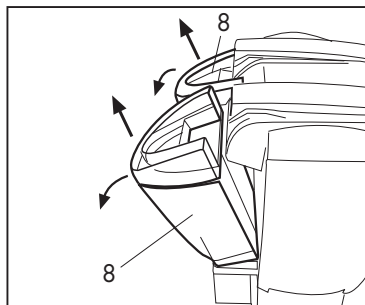


Fig. 1

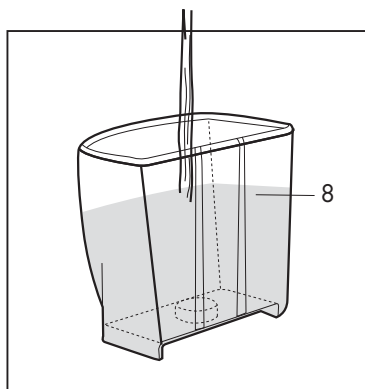


Fig. 2

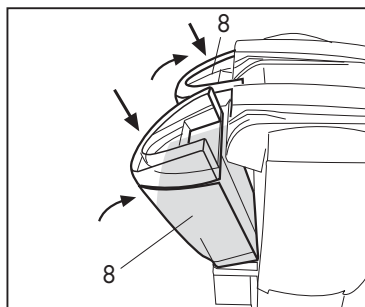


Fig. 3

Messa in funzione/riscaldamento

- Utilizzare solo capsule specifiche per questo modello
- Collegare la macchina inserendo la spina nella presa di corrente.
- Accendere la macchina azionando gli interruttori principali (9). **(Fig.4)**

NOTA

Per un uso normale azionare uno dei due interruttori (9), per un uso intensivo (più erogazioni anche contemporaneamente) accendere tutti e due gli interruttori (9)

- Quando la/le spie (2) si illuminano, la macchina è pronta per l'utilizzo **(Fig.5)**.

Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure se la macchina è rimasta spenta per un periodo prolungato, deve essere risciacquata. Tramite questo breve procedimento i circuiti interni vengono risciacquati.

- Controllare che non ci siano capsule all'interno dei due gruppi e accendere la macchina azionando l'interruttore (9)
- Rimuovere i supporti per tazza piccola (11) e posare due grandi tazze vuote sotto l'apertura di erogazione **(Fig. 6)**

- Quando le spie luminose (2) sono accese la macchina è pronta per l'utilizzo.

Premere i tasti (3); la macchina eroga acqua, premere nuovamente il tasti (3) quando si è raggiunta la quantità d'acqua desiderata. **(Fig. 6)**

La macchina è risciacquata quando almeno 3 tazze d'acqua sono state erogate.

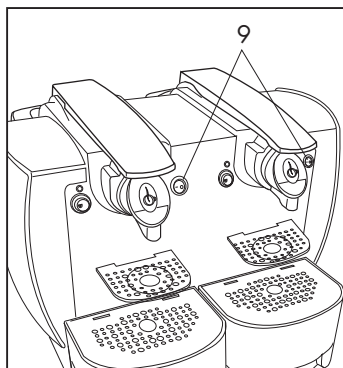


Fig. 4

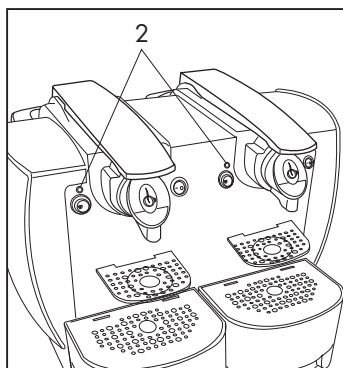


Fig. 5

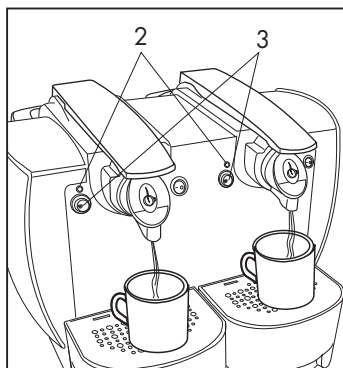


Fig. 6

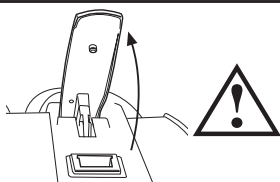
Preparazione del caffè/tè/bevande

- Utilizzare solo capsule specifiche per questo modello
- Appoggiare la tazza sotto l'apertura di erogazione
- Sollevare indietro lentamente (fino all'arresto) le leve di comando (1) e inserire la capsula nell'apposito spazio (**Fig. 7**)

NOTA: possono essere utilizzati a secondo delle necessità uno dei due gruppi o tutti e due i gruppi contemporaneamente.

ATTENZIONE:

Prima di inserire la capsula alzare lentamente e completamente la leva di comando (1) posta sulla parte superiore della macchina. Per una corretta igiene e per mantenere alta la qualità del prodotto è consigliabile espellere la capsula subito dopo l'erogazione.



- Richiudere completamente le leve e premere i tasti (3) fino all'erogazione della quantità desiderata, premere quindi nuovamente i tasti (3) per arrestare l'erogazione (**Fig. 8**)
 - Per la preparazione di ulteriori caffè/tè ripetere l'intero procedimento con una capsula nuova.
 - Per estrarre la capsula alzare lentamente la leva (1).
- Se la capsula non viene espulsa ripetere l'operazione o premere il tasto erogazione (3) e contemporaneamente alzare la leva (1)

SUGGERIMENTO:

- Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Le tazze si possono riscaldare risciacquandole sotto l'erogatore di acqua calda.

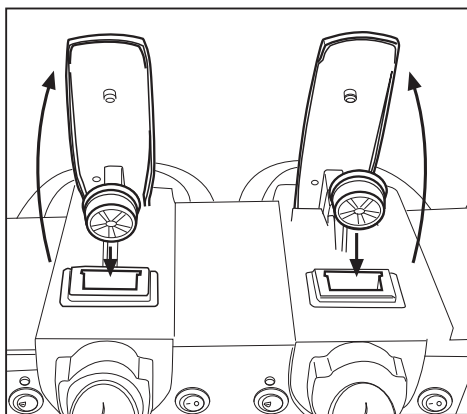


Fig. 7

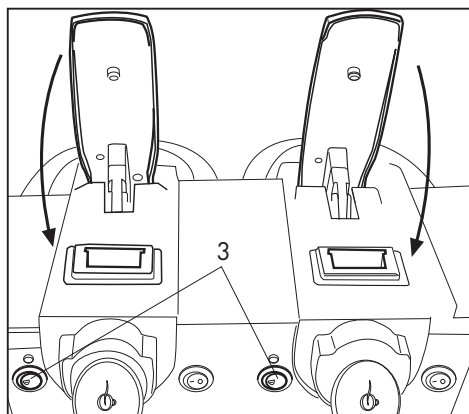
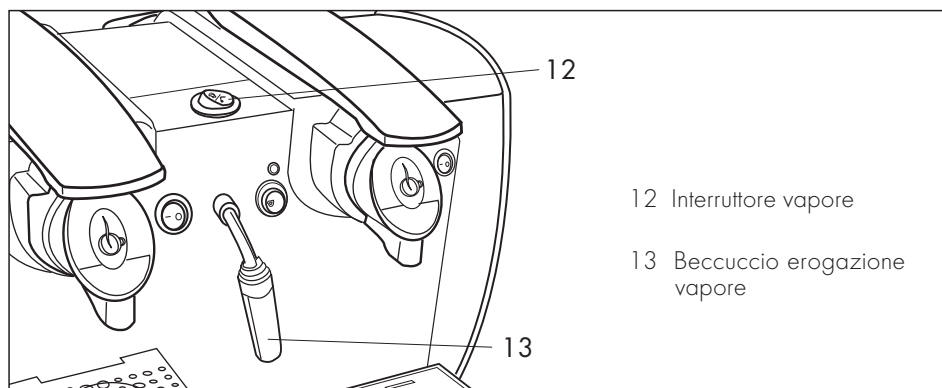


Fig. 8

Mod. PLUS



12 Interruttore vapore

13 Beccuccio erogazione vapore

UTILIZZO

Posizionare una tazza sotto il beccuccio erogazione (13) (Fig. 9) e premere l'interruttore vapore (16).

NOTA

Per un'ottima erogazione del vapore premere e rilasciare l'interruttore (12) ogni 5 secondi circa.

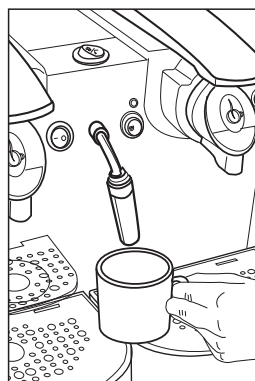


Fig. 9

ATTENZIONE:

Quando si rilascia l'interruttore vapore (12) per circa 5 secondi continuerà ad uscire del vapore residuo dal beccuccio (13); è preferibile quindi anticipare la fine dell'erogazione vapore.



Dopo la preparazione di caffè/tè

Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminata come segue:

1. Sollevare indietro la leva di comando (la capsula cade nel contenitore apposito)

NOTA

se la capsula non viene eliminata subito, col tempo potrebbe rimanere bloccata. In tal caso aprire e richiudere la leva di comando.

-Nell'apposito contenitore ci stanno 50 capsule usate. Svuotare regolarmente il contenitore.

2. Se desiderate un altro caffè /tè inserite una capsula nuova e ripetete il procedimento, altrimenti richiudete la leva.

SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA E IL RISPARMIO DI ENERGIA:

- in caso di assenza e durante la notte spegnere sempre la macchina premendo gli interruttori principali (9).

La macchina si scalda molto velocemente e d'è già di nuovo pronta per l'uso dopo ca. 1 minuto dall'accensione.

-Se non si prevede l'utilizzazione della macchina per un lungo periodo, svuotare inoltre il serbatoio dell'acqua e estrarre la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il porta capsule

• E' opportuno svuotare regolarmente il contenitore capsule per evitare che le stesse e si incastrino.

Per fare questo occorre estrarre il portacapsule (6)

Svuotare il portacapsule e risciacquare. Pulire la vaschetta e la griglia dai residui di acqua e caffè. Una volta pulito, rinserire la vaschetta con il portacapsule (**Fig. 10**)

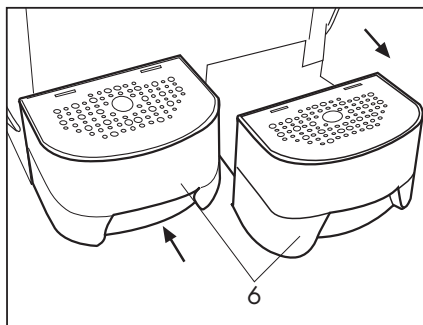


Fig. 10

Custodia

- Se la macchina non viene usata, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Riporre la macchina del caffè a capsule in un luogo asciutto, a riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Consigliamo di riporre la macchina nel suo imballaggio originale.
- La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5°C, che evitate che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua.

Riparazioni/Manutenzione

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Mai mettere in funzione la macchina difettosa.

Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni.

Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificare.

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato.
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati.
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente).



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

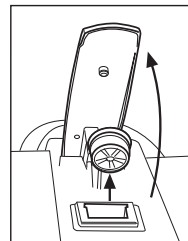
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Problema	Soluzioni
Premendo il tasto erogazione caffè (3) non esce alcuna bevanda.	<ol style="list-style-type: none">1) Riempire il serbatoio con acqua2) Controllare che il serbatoio sia ben collocato3) Togliere aria alzando la leva, rimuovere la capsula e chiudere la leva. Attendere qualche secondo affinché la pompa si raffreddi. Premere il tasto uscita bevanda (3). <p>Se il problema persiste contattare il centro assistenza di zona.</p>
La capsula non viene espulsa	Richiudere la leva (1) e riaprirla lentamente Premere il tasto erogazione (3) e mentre viene erogata l'acqua aprire lentamente la leva (1).



Problemi	Causa	Soluzione
Il caffè/tè non è più erogato	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al centro assistenza
	- capsula non (completamente) forata	- rivolgersi al centro assistenza
Non è possibile erogare il caffè, il tè, o l'acqua bollente	- il serbatoio d'acqua non è inserito completamente	- inserire correttamente il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al centro assistenza
Il caffè/tè è freddo	- sistema riscaldamento difettoso	- rivolgersi al centro assistenza
La pompa fa troppo rumore	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- il serbatoio dell'acqua non è inserito bene	- inserire correttamente il serbatoio
	- capsula non (completamente) forata	- usare una capsula nuova
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento	- non è un difetto	- la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto
Il caffè ha un gusto acido	- dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	- risciacquare nuovamente la macchina
	- data di scadenza di caffè superata	- utilizzare una capsula nuova
La capsula si incolla all'infusore in fase di apertura	- la capsula non è stata espulsa subito dopo l'erogazione	- Chiudere ed aprire la leva con il tasto erogazione (3) in funzione



A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page. The lines are thin and grey, providing a guide for text entry.

General information

Caution. The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories. In such cases

the warranty shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the machine just in case another person should need to use them.

For more information, or for issues either not covered or not sufficiently covered in these instructions, please contact a technician.

TECHNICAL DATA

Power supply 230 V / 50Hz

Power max. 2000 W

Safety thermal fuse

Two 2-liter containers

Power cord length 1,3 m

Made in Italy

This machine conforms to European Directives

CE Declaration of Conformity

SAFETY DEVICES

Thermal fuse

WHERE TO PLACE THE COFFEE MACHINE

Place the coffee machine in a safe place, where nobody can tilt it or be harmed by it. Do not use the coffee machine in the open air. Never leave the machine in areas where temperatures are lower or equivalent to 0°C if it is filled with water. Do not place the machine on hot surfaces or close to open flames, as this will damage the appliance.

CLEANING THE COFFEE MACHINE

Before attempting to clean the machine, turn all the switches off and unplug the appliance. Also, allow the machine to cool down. Never plunge the coffee machine in water! It is forbidden to dry any part of the machine in conventional and/or microwave ovens. It is strictly forbidden to service the inner parts of the machine.

MACHINE CARE

After each use, turn off all the switches on the machine, unplug and empty the tank. Store the machine in a dry place, out of the reach of children. Protect the machine from dust and dirt.

- Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.
- This equipment conforms to European Directive.

SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit! Steam and hot water can cause burns!

The appliance is designed only for home use. Technical modifications and unlawful use of the appliance are forbidden because of their associated risks. The machine may only be used by adults in a balanced psychophysical state.

Only connect the machine to a suitable power outlet.

Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the machine if the power cord is defective.

Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre. Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil.

Keep the coffee machine within at least 60 cm of washbasins, water taps, flames, hot surfaces. Do not carry and/or pull the coffee machine by the power cord.

Do not unplug the machine by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine. Do not leave the machine within their reach, use, or custody.

Children are not aware of the dangers associated with home appliances.

In the event that boiling water and/or steam escapes, beware of the danger of burns!

In poor power conditions, the appliance may give rise to transient voltage drops.

The item is designed for household and similar uses, such as:

- Offices and other working areas, including kitchen corners for shop staff
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential premises, if used directly by customers
- Bed & Breakfasts

Always remove the power cable from the power outlet:

- Before removing or replacing the water tank.
- When filling the water tank.
- If a malfunction occurs.
- When the machine is not going to be used for long periods of time.
- Before cleaning the machine.

Caution. Follow the instructions given below in order to prevent damage to the machine:

- **Use cold tap water only to fill the water tank. Use fresh water every time you fill the tank. Do not use sparkling mineral water or other fluids.**
- **Always ensure that there is water in the tank. Running the water pump with no water in the tank will cause the pump to overheat.**

Legal notice

These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.

Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.

Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or explained clearly in these instructions for use.

Also, please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.

All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.

All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.

- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances that are no longer in use should be made inoperative.
- Disconnect the plug from the electrical outlet and cut the electrical cable.
- Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre.
- Dispose of the product and its components in accordance with local regulations regarding the disposal of electrical appliances.

Caution

The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.

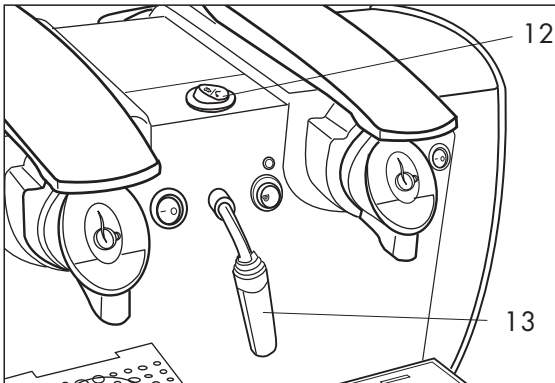
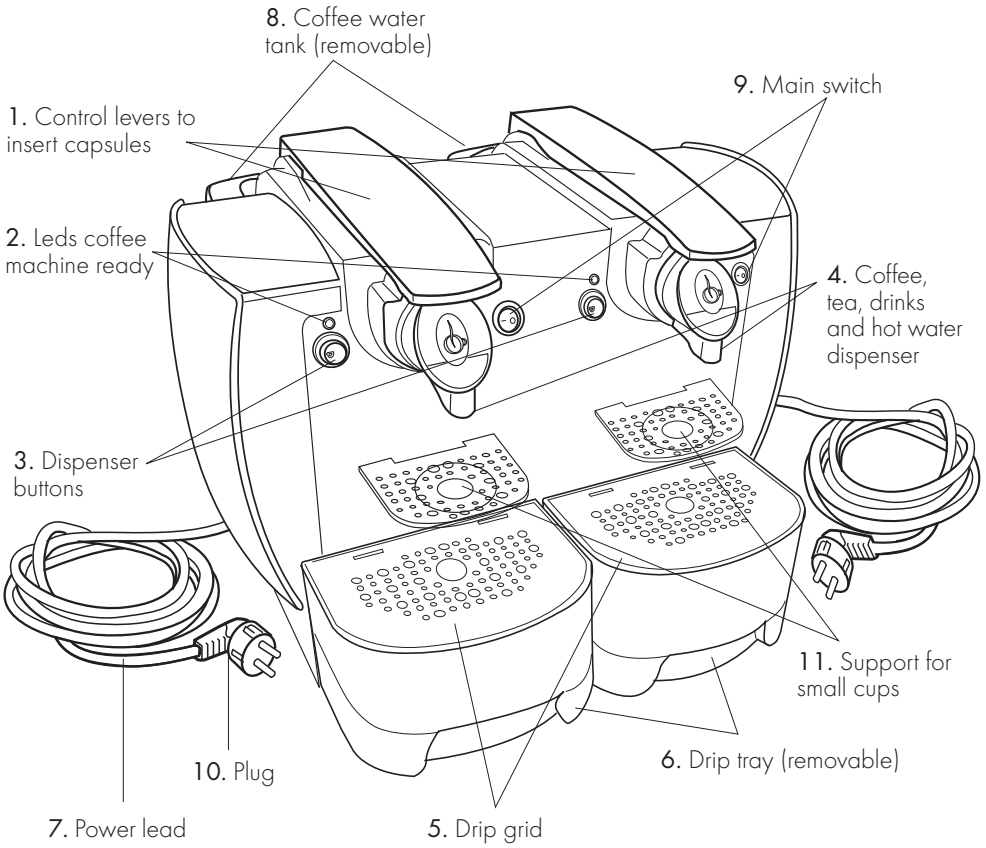
In such cases the warranty shall be null and void.

Preparing the coffee machine ready for use

Unpacking:

Check the machine for damage after you have taken it out of its packing. If in doubt about its integrity, do not use the appliance and contact the retailer. The packaging materials should never be left within the reach of children since these materials can pose a hazard. They should be disposed of or stored in accordance with local environment protection regulations.

Machine components



Mod. **PLUS**

12 Switch for steam delivery

13 Steam dispenser nozzle

Operating the coffee machine

Fill the tank

- Remove the tank (8) by pulling it outward and lifting. **(Fig.1)**
- Fill the tank with up to 2 litres of fresh cold water. **(Fig.2)**
- Reinstall the tank by slightly tilting and resting it on the water valve. **(Fig.3)**

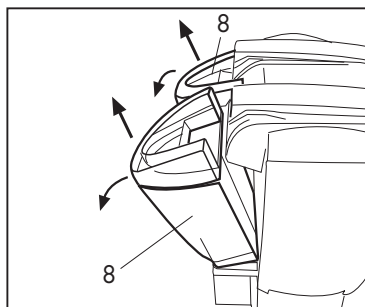


Fig. 1

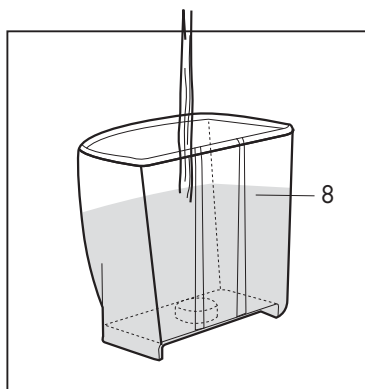


Fig. 2

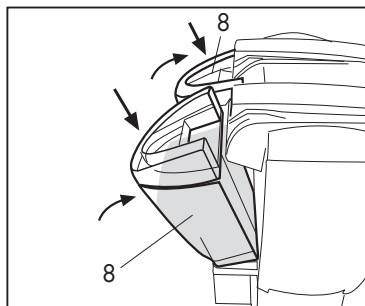


Fig. 3

Starting/warming up the coffee machine

- Use only capsules that are specific for this model.
- Plug the coffee machine into an electrical socket.
- Power the coffee machine by turning on the main switch (9). **(Fig.4)**

NOTE

For a normal use, press one of the two buttons (9); if you wish an intense use (with both dispenser units) press both buttons (9)

- When the led(s) (2) turn on, the coffee machine is ready for use **(Fig.5)**.

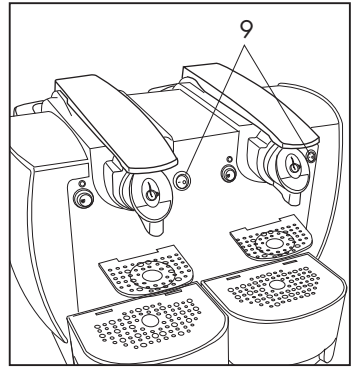


Fig. 4

Rinsing the machine/inner circuits

The machine should be rinsed both at its very first use and when it has been inoperative for a long spell of time. By performing this quick procedure, you will ensure that all inner circuits are rinsed.

- Ensure that there are no capsules inside the two units; power on the machine pressing the switch (9).
- Remove the supports for the small cups (11) and place two large empty cups under the coffee/tea/drinks dispenser. **(Fig. 6)**

- When the leds (2) turn on, the coffee machine is ready for use.

Press the buttons (3); the coffee machine will dispense water. Press the buttons (3) again, when the desired quantity has been dispensed. **(Fig. 6)**

The machine is rinsed when at least 3 cups of water are dispensed.

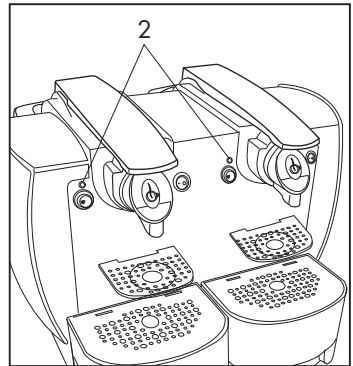


Fig. 5

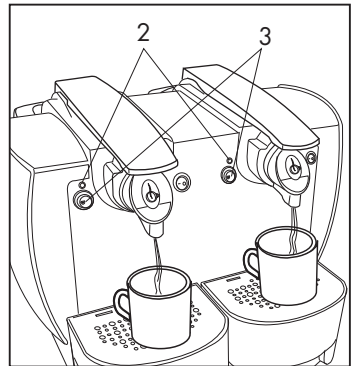


Fig. 6

Preparation of coffee/tea/drinks

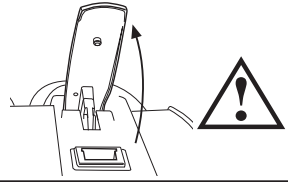
- Only use suitable capsules for this model.
- Place a cup under the dispenser.
- Slowly lift the control lever (1) back (until it stops) and introduce the capsules into their places

(Fig. 8)

NOTE: You can use one of the two units or both together.

WARNING:

Before introducing a capsule into the coffee machine, lift the control lever (1) on the top of the machine slowly and fully. For proper hygiene, and to preserve the high product quality, it is advisable to eject the capsule soon after the drink has been dispensed.



• Close the control lever completely and press the buttons (3) till the desired quantity is dispensed. Now, press again the buttons (3) to stop the machine **(Fig. 9)**

- If you are going to make another cup of coffee/tea repeat the whole procedure again introducing a new capsule.
- To eject the capsule lift the lever (1) slowly. If the capsule is not ejected repeat the procedure or press the dispenser button (3) lifting the lever (1) at the same time.

USEFUL TIP:

- Use thick cups when preparing Espresso and try to heat them beforehand. This will keep your coffee warm for longer. Cups can be heated under hot running water.

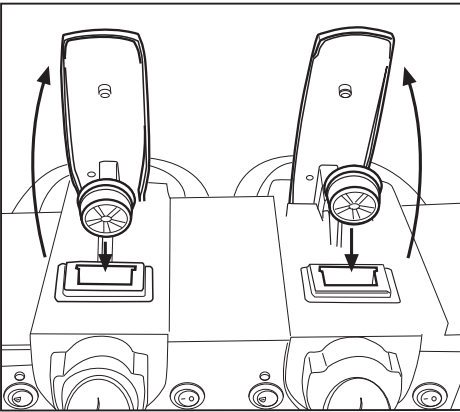


Fig. 7

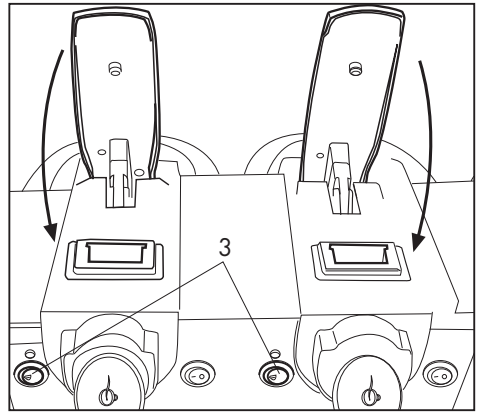
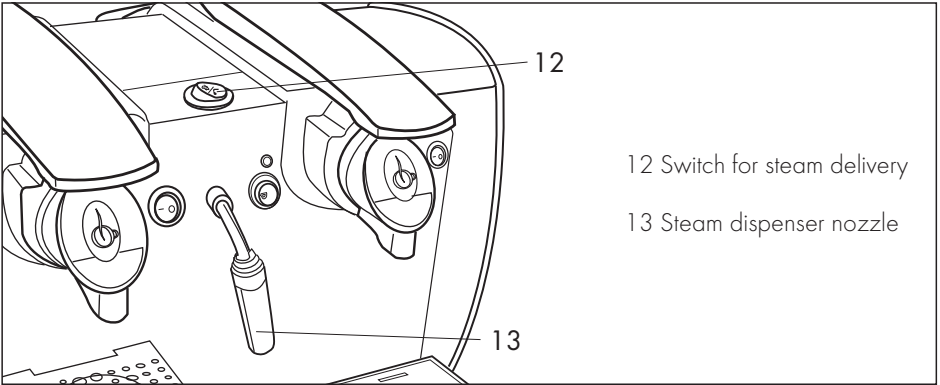


Fig. 8

Mod. PLUS



12 Switch for steam delivery

13 Steam dispenser nozzle

OPERATION

Place a cup under the steam dispenser nozzle (13), **fig. 9**, and press the steam delivery switch (12).

NOTE

For excellent steam distribution, press and release the switch (12) about every 5 seconds.

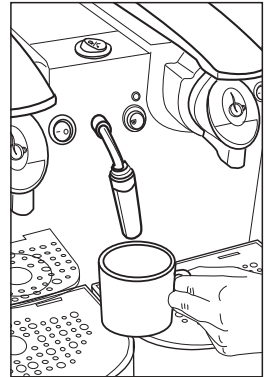


Fig. 9

CAUTION:

When the steam switch (12) is released, residual steam will keep coming out of the spout (13) for about 5 seconds; so it is preferable to stop steam distribution earlier.



Once coffee/tea is prepared

Once you have prepared coffee/tea you can eject the used capsule as follows:

1. Lift the control lever backwards (the capsule will drop into the receptacle provided) **NOTE** Used capsules may get stuck inside the machine if they are not ejected straight away. If that happens, lift and lower the control lever to free the capsule(s).

-As much as 50 used capsules can fit into the capsule receptacle. Empty the receptacle on a regular basis.

2. If you are going to make another cup of coffee/tea, introduce a new capsule and repeat the coffee/tea making procedure. If you are finished, lower and lock the lever.

SAFETY AND ENERGY-SAVING TIPS:

- If you are going to be away from home for some time, remember to power off the machine pressing the main buttons (9). Do the same at night before going to bed.

The coffee machine heats up very rapidly and is normally ready for use in 1 minute after power-on.

-If you plan not to use the coffee machine for a long period of time, empty the tank and unplug the appliance.

Emptying the capsule receptacle

- It is advisable to regularly empty the capsule receptacle to prevent the capsules from getting stuck inside it.

To do this, you need to remove the capsule receptacle (6).

Empty the capsule receptacle and rinse. Clean off any water and coffee residues from the drip tray and grid. Once clean, reintroduce the tray and grid. Once clean, reintroduce the tray and the capsule receptacle into the machine. **(Fig. 10)**

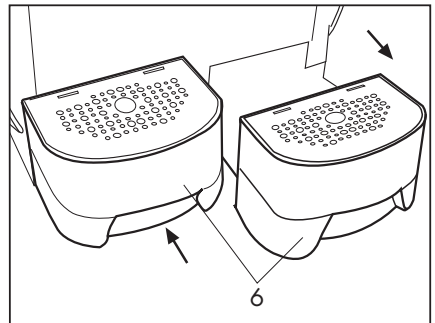


Fig. 10

Storing the coffee machine away

- Power off and unplug the machine if it is not going to be used for a prolonged period of time.
- Store the coffee machine in a dry place, away from dust and out of the reach of children.
- We would advise you to store the machine in its original packaging.
- Temperatures in the storage area should not be lower than 5°C, to avoid damage to the inner parts of the machine from water freezing inside it.

Repair/maintenance

In the event of a malfunction, or if the machine is dropped and a defect arises or is suspected, unplug the machine and call an authorised service centre.

Never operate a defective machine.

Only authorised service centres can service or repair the appliance.

The manufacturer disclaims responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

Disposal

Appliances no longer in use should be returned free of charge to a point of sales to ensure that they are disposed of properly.

Appliances with a hazardous fault condition should be disposed of immediately, making sure that they can no longer be used.

- Do not dispose of electrical appliances as household waste (environment protection).

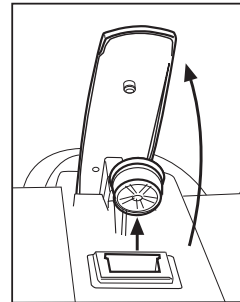


IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer proving this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Problem	Solution
Selecting the distribution button (3) you cannot get a beverage.	<ol style="list-style-type: none">1) Fill the tank with water2) Check if the water tank is well located.3) Lift the lever to permit air outlet take the capsule off and wait for a while to let the pump be cool , close the lever again and select the distribution button(3). <p>If you cannot solve the problem, you are kindly requested to contact your service center.</p>
The capsule is not ejected	Close the lever (1), then slowly open it again Press the start button (3) and slowly open the lever as water is being delivered (1).



Problem	Causes	Corrective action
Coffee/tea is no longer dispensed	- the tank is empty	- fill the tank
	- the pump is defective	- call the service centre
	- the capsule is not (fully) pierced	- call the service centre
It is not possible to dispense coffee, tea, or boiling water	- the water tank is not fully seated	- seat the tank properly
	- the pump is defective	- call the service centre
Coffee/tea is cold	- the heating system is defective	- call the service centre
The pump is too noisy	- the tank is empty	- fill the tank
	- the water tank is not seated properly	- seat the tank properly - usare una capsula nuova
	- the capsule is not (fully) pierced - usare una nuova capsula	
A few drops come out of the dispenser, especially when the machine is warming up	- this is not a fault	- it is normal for a few drops to come out, this is not a defect
Coffee tastes sour	- the machine was not rinsed properly after descaling	- re-rinse the machine
	- the coffee sell by date has expired	- use a new capsule
The capsule adheres to the infuser as it opens	- The capsule was not expelled immediately after the drink was dispensed	- Close and open the lever



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 20 lines in total, evenly spaced, providing a template for text entry.

Allgemeine Informationen

Achtung: Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
- Mutwillige Änderungen am Speisekabel;
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;

- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originale Zubehör.

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Heben Sie die Gebrauchsanweisungen an einem sicheren Ort auf und legen Sie diese dem Gerät bei, sollte dieses von einer anderen Person benutzt werden.

Falls Sie weitere Informationen benötigen sollten oder wenn Störungen auftreten die nicht oder ungenügend in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten.

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung Spannung 230 V / 50 Hz

Max. Leistung 2000 W

Thermische Sicherung

Zwei 2-Liter-Behälter

Stromkabellänge 1,3 m

Made in Italy

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien

CE-Konformitätserklärung

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Thermische Sicherung

AUFSTELLUNG

Das Gerät an einem sicheren Ort aufstellen, wo es niemand umkippen und sich daran verletzen kann.

Das Gerät nicht im Freien und in Umgebungen bei einer Temperatur von 0°C oder niedriger verwenden, wenn das Gerät Wasser enthält.

Das Gerät nicht auf heiße Flächen stellen oder offenen Flammen nähern, um Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG

Vor der Reinigung des Geräts muss auf jeden Fall der Hauptschalter ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen!

Es ist verboten Einzelteile des Geräts in gewöhnlichen Backöfen und/oder Mikrowellenöfen zu trocknen. Es ist strengstens verboten im Inneren des Geräts einzugreifen.

GERÄT AUFBEWAHREN

Nach jedem Gebrauch alle Schalter des Geräts ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter leeren.

Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Das Gerät vor Staub und Schmutz schützen.

- Änderungen an der Konstruktionsweise und Ausführung aufgrund technischen Fortschritts vorbehalten.
- Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die mit Strom versorgten Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschlussgefahr!

Durch den Dampf und das heiße Wasser besteht Verbrennungsgefahr!

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch geeignet und muss unter Beaufsichtigung verwendet werden. Es ist verboten technische Änderungen an dem Gerät vorzunehmen und es für andere Zwecke als vorgesehen zu verwenden, da diese gefährlich sein können.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen in einem gesunden psycho-physischen Zustand verwendet werden.

Das Gerät nur an eine geeignete Steckdose schließen.

Sicherstellen dass die Steckdose geerdet ist und dass die Spannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

Das Gerät niemals verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

Defekte Kabel und Stecker sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle auswechseln lassen.

Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken oder auf heiße Gegenstände legen und vor Öl schützen. Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.

Das Gerät nicht am Kabel ziehen und/oder heben.

Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, nicht am Kabel ziehen und den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können; den Kindern das Gerät nicht zugänglich machen, zum Gebrauch oder zur Aufsicht überlassen.

Kinder haben keine Ahnung welche Gefahren mit Haushaltsgeräten verbunden sind.

Sollte heißes Wasser und/oder Dampf austreten, besteht Verbrennungsgefahr!

Unter ungünstigen Umständen, kann das Gerät vorübergehend einen Spannungsabfall verursachen.

Das Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und kleine Betriebe geeignet, wie z.B.:

- Büros und andere Arbeitsplätze, Küchen und Freizeiträume für Angestellte
- Landgasthaus
- Hotel, Motel und andere Wohngelegenheiten, wenn sie den Kunden direkt bestimmt sind
- Bed & Breakfast



Den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose ziehen:

- Bevor der Wasserbehälter entfernt oder eingesetzt wird
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird
- Im Falle einer Störung
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden soll
- Vor der Reinigung des Geräts.



Achtung: folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen um Schäden am Gerät zu vermeiden

- **Den Wasserbehälter ausschließlich mit Leitungswasser füllen. Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Kein kohlenensäurehaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.**
- **Um zu vermeiden dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf das der Behälter mit Wasser gefüllt ist.**

Gesetzliche Informationen

Vorliegende Anweisungen enthalten Informationen für einen sachgerechten Gebrauch, über die Funktionen des Geräts und eine sorgfältige Wartung.

- Diese Informationen und das Befolgen dieser Anweisungen gewährleisten einen sicheren Gebrauch und eine gefahrlose Wartung des Geräts.
- Für weitere Informationen oder falls sich Problemsituationen einstellen sollten, die nicht oder nur unzureichend in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten oder direkt an den Hersteller.
- Wir weisen außerdem darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer vorherigen Konvention, einer Vereinbarung oder eines gesetzlichen Vertrags ist und durch solche nicht beeinflusst werden.
- Die Pflichten des Herstellers entstehen durch den Kaufvertrag, der auch die vollständige und ausschließliche Regelung der Garantieleistung enthält.
- Die Normen der vertraglichen Garantie werden weder eingeschränkt noch aufgrund der vorliegenden Erläuterungen erweitert.
- Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen unterliegen dem Urheberrecht.
- Die Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers weder fotokopiert noch übersetzt werden.

Entsorgung

- Falls das Gerät entsorgt werden soll, dieses unbrauchbar machen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchschneiden.
- Das unbrauchbare Gerät zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle bringen.
- Zur Entsorgung des Produkts und der Bestandteile, halten Sie sich bitte an die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften.

Achtung

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

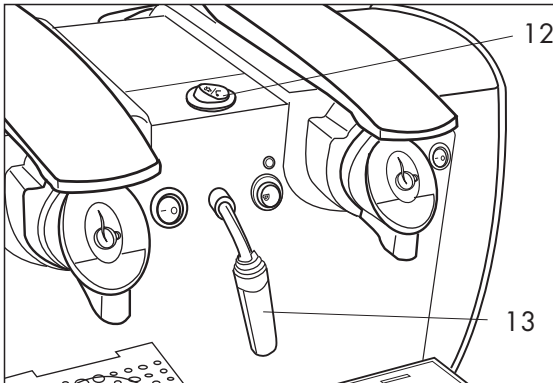
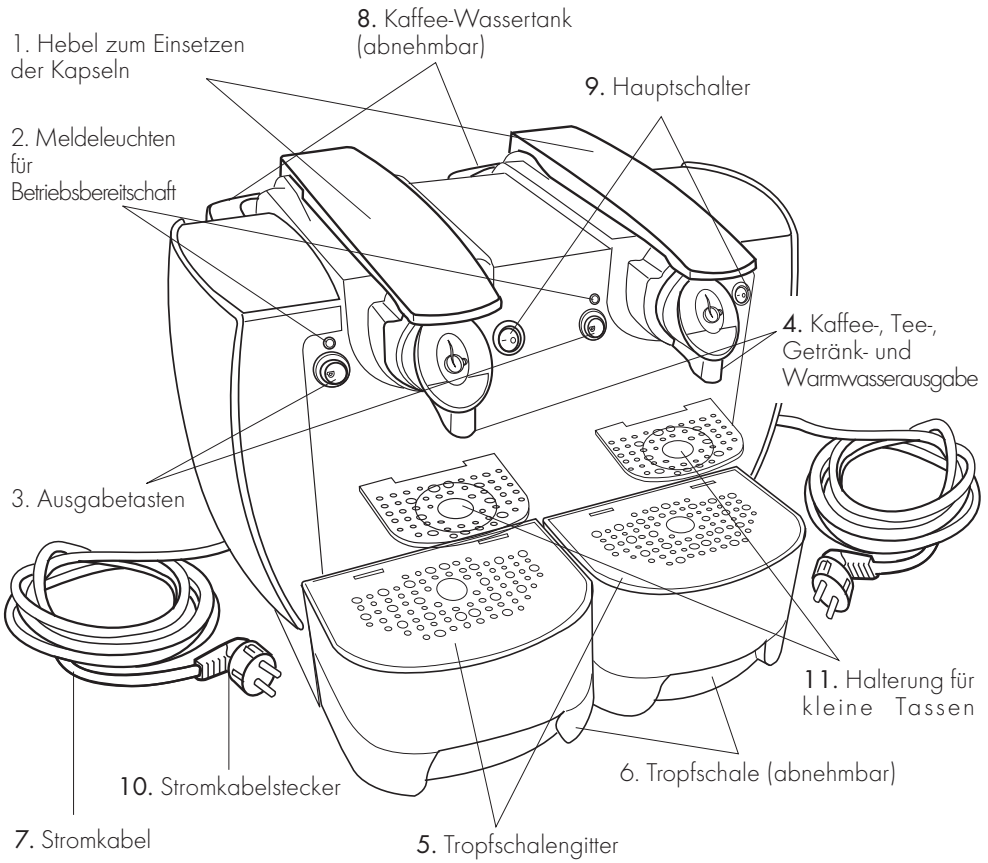
- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
 - Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
 - Mutwillige Änderungen am Speisekabel;
 - Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör.
In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Vor dem Gebrauch

Gerät auspacken:

Kontrollieren sie nach dem Auspacken des Geräts, ob es unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich machen, da es potentielle Gefahren darstellt; dieses laut den nationalen Umweltschutzvorschriften entsorgen oder aufbewahren.

Gerätekomponenten



Mod. **PLUS**

12 Schalter zur Dampferzeugung

13 Dampfabgabedüse

Gebrauch des Geräts

Den Behälter auffüllen

- Den Behälter (8) nach außen kippen, heben und abnehmen. **(Abb.1)**
- Den Behälter mit maximal 2 Liter frischem Wasser füllen. **(Abb.2)**
- Den Behälter schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen. Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. Um zu vermeiden dass Wasser austreten kann, kontrollieren Sie bitte ob der Behälter fest sitzt. **(Abb.3)**

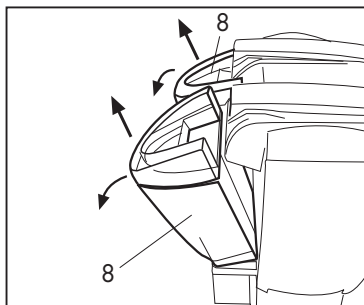


Abb. 1

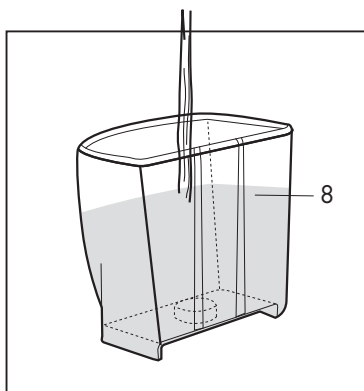


Abb. 2

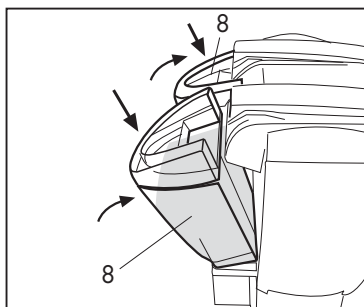


Abb. 3

In Betrieb setzen / heizen

- Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
- Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (9) ein. **(Abb. 4)**

BEMERKUNG

Für einen normalen Gebrauch, einen der beiden Schalter (9) drücken; für einen intensiven Gebrauch (mit beiden Abgabeeinheiten gleichzeitig), beide Schalter (9) einschalten.

- Wenn die Leuchte/n (2) aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. **(Abb. 5)**

Gerät/innere Kreisläufe spülen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder längere Zeit nicht gebraucht wurde, muss es vor dem Gebrauch gespült werden. Dadurch werden die inneren Kreisläufe gereinigt.

- Stellen Sie sicher dass keine Kapsel eingesetzt wurde (beide Einheiten kontrollieren) und schalten Sie das Gerät über den Schalter (9) ein.
- Entfernen Sie die Halter für die kleinen Tassen (11) und stellen Sie zwei große leere Tassen unter die Kaffe-/Tee-/Getränkabgabeöffnung. **(Abb. 6)**

- Wenn die Leuchten (2) aufleuchten, ist das Gerät betriebsbereit.

Drücken Sie nun die Tasten (3). Aus dem Gerät läuft das Wasser solange, bis die Taste (3) nach Erreichen der gewünschten Wassermenge wieder gedrückt wird. **(Abb. 6)**

Das Gerät ist gereinigt, wenn mindestens 3 Tassen Wasser abgegeben worden sind.

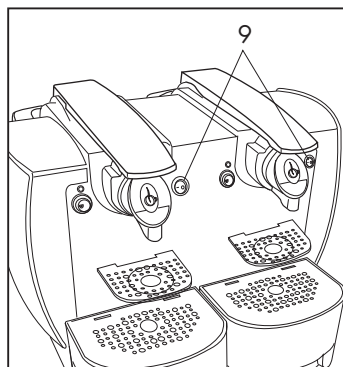


Abb. 4

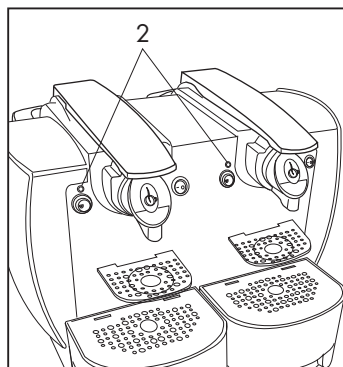


Abb. 5

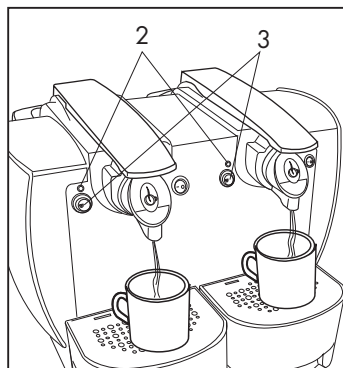


Abb. 6

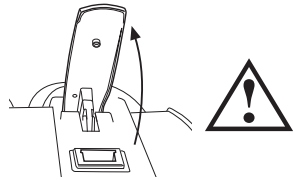
Kaffee-/Tee-/Getränkbereitung

- Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
- Stellen Sie eine Tasse unter die Ausgabeöffnung.
- Klappen Sie den Hebel (1) (bis zum Anschlag) langsam hoch und setzen Sie eine Kapsel in die vorgesehene Öffnung ein (**Abb. 8**)

BEMERKUNG: Sie können je nach Bedarf nur eine Einheit oder beide Einheiten zusammen verwenden.

ATTENZIONE:

Prima di inserire la capsula alzare lentamente e completamente la leva di comando (1) posta sulla parte superiore della macchina. Per una corretta igiene e per mantenere alta la qualità del prodotto è consigliabile espellere la capsula subito dopo l'erogazione.



- Schließen Sie wieder den Hebel vollständig und drücken Sie die Tasten (3) bis die gewünschte Menge abgegeben worden ist. Drücken Sie dann nochmals die Tasten (3), um die Abgabe zu toppen (**Abb. 9**)
 - Um eine weitere Tasse Kaffee oder Tee zuzubereiten, wiederholen Sie den gesamten Vorgang und verwenden Sie eine neue Kapsel.
 - Um die Kapsel heraus zu nehmen, heben Sie langsam den Hebel (1).
- Wenn die Kapsel nicht ausgestoßen, wiederholen Sie den Vorgang oder drücken Sie die Ausgabetaste (3) bei gleichzeitigem Heben des Hebels (1).

TIPPI:

- Wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass der Kaffee schnell abkühlen kann. Sie können die Tasse vorwärmen indem Sie sie zuerst mit heißem Wasser füllen.

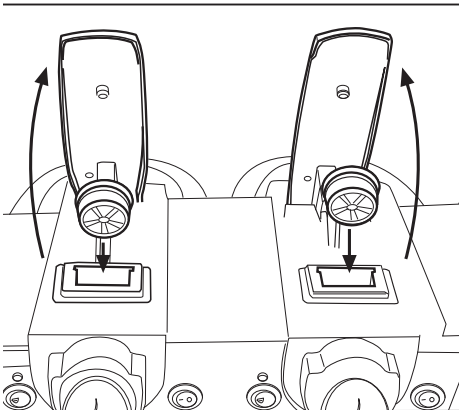


Abb. 8

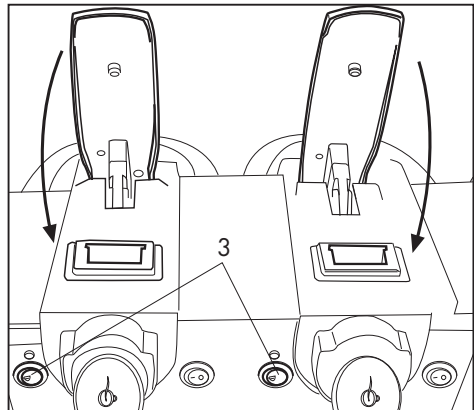
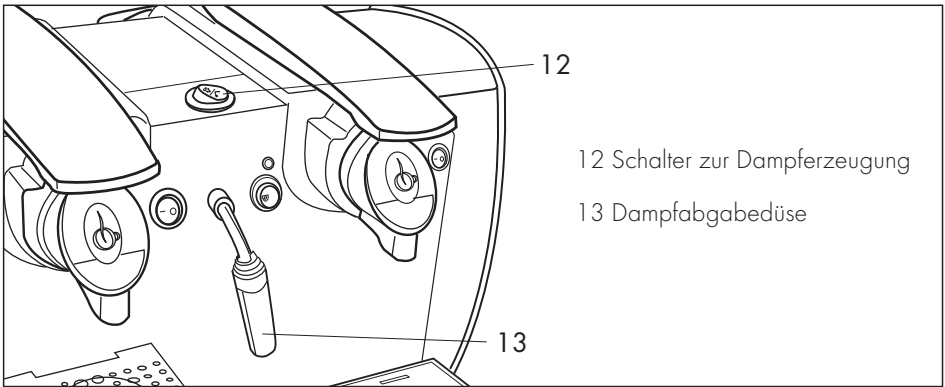


Abb. 9

Mod. PLUS



12 Schalter zur Dampferzeugung

13 Dampfabgabelüse

GEBRAUCH

Stellen Sie eine Tasse unter die Dampfabgabelüse (13), **Abb. 9** und drücken Sie den Schalter zur Dampferzeugung (12).

BEMERKUNG

Für eine einwandfreie Dampferzeugung empfehlen wir den Schalter (12) alle 5 Sekunden zu drücken und wieder loszulassen.

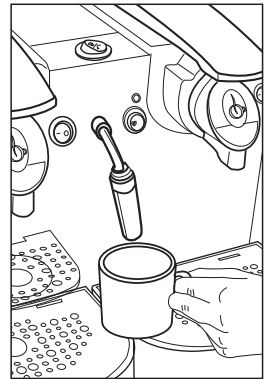


Abb. 9

ACHTUNG:

Wenn der Schalter zur Dampferzeugung (12) losgelassen wird, tritt der Dampf noch weitere 5 Sekunden aus der Dampfabgabelüse (13) heraus. Daher empfiehlt es sich die Dampferzeugung vorzeitig zu stoppen.



Nach der Kaffee-/Teebereitung

Nachdem Sie ihren Kaffee oder Tee zubereitet haben, entfernen Sie die Kapsel folgendermaßen:

1. Klappen Sie den Hebel nach oben (die Kapsel fällt dabei in den entsprechenden Behälter)

BEMERKUNG

Wenn die Kapsel nicht unverzüglich nach Gebrauch entfernt wird, könnte sie mit der Zeit festsitzen bleiben. In diesem Fall den Hebel auf- und wieder zuklappen.

- Der Kapselbehälter kann bis zu 50 Kapseln aufnehmen. Den Behälter regelmäßig leeren.

2. Wenn Sie eine weitere Tasse Kaffee oder Tee zubereiten möchten, setzen Sie eine neue Kapsel ein und wiederholen Sie den Vorgang von vorne. Anderenfalls klappen Sie den Hebel zu.

EMPFEHLUNGEN ZUR SICHERHEIT UND ENERGIESPARTIPPS:

- Schalten Sie das Gerät über Nacht oder wenn Sie das Haus verlassen, über die Hauptschalter (9) aus.

Das Gerät heizt sehr schnell auf und ist schon nach ca. 1 Minute nach dem Einschalten betriebsbereit.

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen sollten, leeren Sie den Wasserbehälter und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kapselsammelbehälter leeren

- Der Kapselsammelbehälter sollte in regelmäßigen Abständen geleert werden, um zu vermeiden dass die Kapseln festsitzen können.

Um den Kapselbehälter (6) zu leeren, diesen herausnehmen.

Leeren Sie den Kapselsammelbehälter und waschen Sie ihn.

Reinigen Sie die Tropfschale und das Gitter, um das abgetropfte Wasser und Kaffeerückstände zu beseitigen. Setzen Sie danach die Schale mit dem Kapselbehälter wieder ein (**Abb. 10**).

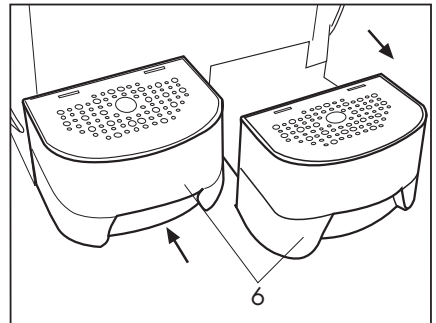


Abb. 10

Gerät aufbewahren

- Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bewahren Sie die Kapselkaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf und schützen Sie sie vor Staub.
- Wir empfehlen das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Die Lagerungstemperatur sollte nicht unterhalb von 5°C sinken, um zu vermeiden dass die inneren Bestandteile des Geräts durch Einfrieren des Wassers in den Leitungen beschädigt werden kann.

Reparatur und Wartung

Im Falle von Störungen, Defekte oder falls der Verdacht besteht dass das Gerät nach einem Sturz defekt sein könnte, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine zugelassene Kundendienststelle aufsuchen. Ein defektes Gerät niemals in Betrieb setzen. Das Gerät darf nur von zugelassenen Kundendienststellen repariert werden. Sollten Reparaturen nicht laut den Sicherheitsnormen vorgenommen und das Gerät von unbefugtem Personal repariert werden, haften wir nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die sich daraus ergeben könnten.

Entsorgung

Sie können das Gerät kostenlos bei Ihrem Händler entsorgen, welcher für die sachgerechte Verschrottung sorgen wird.

Entsorgen Sie auf jeden Fall Geräte die schwer beschädigt und unbrauchbar sind und folglich gefährlich sein können.

Entsorgen Sie das Gerät nicht als Hausmüll (Umweltschutz)



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER RICHTLINIE 2002/96/EG.

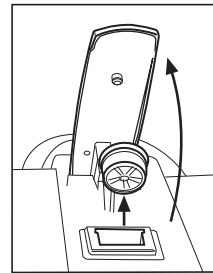
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Problem	Lösungen
Durch drücken der (Taste 3) wird die Getränkeversorgung gesperrt.	<ol style="list-style-type: none">1) Den Behälter mit Wasser füllen2) Überprüfen Sie den korrekten Stand des Behälters3) Heben Sie den Hebel um die Luft ausweichen zu lassen. Die Kapsel entfernen und den Hebel erneut schließen. Einige Sekunden warten bis die Pumpe abkühlt, dann die Taste (Getränkeausgang) drücken (3). <p>Wenn Sie das Problem nicht lösen können, bitten wir Sie sich mit Ihrem Service-Center in Verbindung zu setzen.</p>
Die Kapsel wird nicht ausgestoßen.	<p>Hebel (1) schließen und wieder langsam öffnen. Die Ausgabetaste (3) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) langsam öffnen.</p>



Probleme	Ursache	Abhilfe
Aus dem Kaffee-/Teeablass tritt kein Kaffee/Tee aus	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Die Pumpe ist defekt - Die Kapsel wurde nicht (vollständig) durchlocht	- Den Kundendienst anrufen. - Den Kundendienst anrufen.
Es tritt kein Kaffee, Tee oder Heißwasser aus.	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
	- Die Pumpe ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
Der Kaffee/Tee ist kalt	- Das Heizelement ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
Die Pumpe ist geräuschvoll	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
	- Die Kapsel wurde nicht (vollständig) durchlocht	- Eine neue Kapsel verwenden
Aus dem Ablass tropft Wasser besonders wenn das Gerät aufheizt	- Das ist normal	- Das ist normal und deutet nicht auf ein Defekt
Der Kaffee schmeckt säuerlich	- Das Geräts wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült	- Das Kaffeehaltbarkeitsdatum wurde überschritten
	- Das Gerät nochmals ausspülen	- Eine neue Kapsel verwenden
Die Kapsel bleibt an der Brüheinheit haften, wenn diese geöffnet wird.	- Die Kapsel wurde nach der Ausgabe nicht ausgestoßen.	- Die Ausgabetaste (3) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel öffnen und schließen.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 21 evenly spaced lines that fill the majority of the page.

Généralités

Attention. Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:

- d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus;
- de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés;
- de manipulation du cordon d'alimentation;
- de manipulation de n'importe quel composant de l'appareil;
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

Conserver ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr et les annexer à l'appareil au cas où quelqu'un d'autre devrait s'en servir.

Pour toute information ultérieure ou en cas de problèmes non traités ou traités d'une manière insuffisante dans les présentes instructions, faites appel à des professionnels compétents.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation tension 230 V / 50 Hz

Puissance maximum 2000 W

Fusible thermique de sécurité

Deux récipients de 2 litres

Longueur cordon d'alimentation 1,3 m

Made in Italy

Machine conforme à la Directive européenne.

Déclaration de conformité "CE"

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Fusible thermique de sécurité

MISE EN PLACE

Placer l'appareil dans un endroit en sécurité, où personne ne risque de le renverser ou de se blesser. Ne jamais employer l'appareil en plein air; ne jamais le laisser dans des environnements avec des températures inférieures ou égales à 0°C, lorsqu'il y a de l'eau à son intérieur. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité des flammes ouvertes pour éviter de l'endommager.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil, il est indispensable de débrancher l'interrupteur général et de retirer ensuite la fiche de la prise de courant. En outre, attendre que l'appareil se soit refroidi. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !

Il est interdit de faire sécher toute partie de l'appareil dans des fours conventionnels et/ou des fours à micro-ondes.

Il est rigoureusement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de l'appareil.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Après toute utilisation, débrancher tous les interrupteurs de l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.

Ranger l'appareil dans un endroit sec et non accessible aux enfants.

Le protéger contre la poussière et contre la crasse.

* Sous réserve de modifications de construction et d'exécution à la suite des progrès technologiques.

* Machine conforme à la Directive européenne.

NORMES DE SÉCURITÉ

Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: danger de court-circuit! La vapeur surchauffée et l'eau chaude risquent de provoquer des brûlures! L'emploi domestique de la machine est prévu seulement sous surveillance. Il est interdit d'apporter des modifications techniques ainsi que tout emploi illicite à cause des risques que cela comporte. L'appareil doit exclusivement être utilisé par des adultes dont les conditions psychophysiques ne sont pas altérées.

Brancher l'appareil seulement à une prise de courant adéquate. Toujours vérifier que la prise de courant est munie d'une ligne de mise à la terre et que sa tension correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.

Ne jamais employer l'appareil si le cordon d'alimentation est défectueux. Faire immédiatement remplacer les câbles et les fiches défectueux par les personnels des services après-vente agréés.

Ne jamais faire passer le cordon d'alimentation par des angles ou des arêtes vives ou au-dessus d'objets très chauds. Veillez à le protéger contre l'huile.

Installer la machine au moins à 60 cm des éviers, robinets, flammes, surfaces chaudes.

Ne pas porter et/ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.

Ne pas retirer la fiche en la tirant par le cordon et ne pas la toucher non plus avec les mains mouillées et/ou humides.

S'assurer qu'aucun enfant n'a la possibilité de jouer avec l'appareil; par conséquent, ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.

Les enfants ne se rendent pas compte du danger lié aux électroménagers.

Toute sortie d'eau bouillante ou de vapeur risque de provoquer des brûlures!

Lors d'une alimentation défavorable, l'appareil risque de provoquer des chutes de tension transitoires.

Le produit est conçu pour être utilisé dans des milieux domestiques et similaires tels que par exemple:

- Bureaux et lieux de travail, dont les locaux cuisine pour le personnel de magasins
- Agritourisme
- Hôtels, motels et autres lieux résidentiels pour l'utilisation directe de la part des clients
- Bed & Breakfast

Retirer le câble électrique de la prise de courant:

- Avant de retirer ou de remettre le réservoir de l'eau
- Pour remplir le réservoir avec de l'eau
- En cas de panne
- Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée
- Avant de nettoyer la machine

Attention, suivre les instructions ci-après pour éviter tout dommage à la machine:

- **Verser seulement l'eau de robinet froide dans le réservoir d'eau.**

Toujours utiliser de l'eau fraîche. Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou d'autres liquides.

• Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide et chauffe, toujours laisser de l'eau dans le réservoir.

Informations de caractère juridique

Les présentes instructions pour l'usage contiennent les informations nécessaires pour un emploi correct, pour les fonctions opérationnelles et l'entretien soigneux de l'appareil.

- Ces connaissances et l'observation des présentes instructions représentent les critères préliminaires pour une utilisation sans danger, dans le plein respect de la sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Si vous désirez des informations supplémentaires, ou pour tout problème particulier, au cas où les présentes instructions pour l'emploi ne seraient pas assez claires, veuillez contacter votre revendeur local ou directement le constructeur.
- Nous désirons signaler, en outre, que le contenu de ces instructions d'utilisation ne fait partie d'aucune convention précédente ou déjà existante, d'aucun accord ou d'aucun contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.
- Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente et d'achat correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif concernant la prestation de la garantie.
- Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues sur la base des présentes explications.
- Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur.
- Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans avoir obtenu un accord écrit préalable de la part du Constructeur.

Démolition

- Rendre inutilisable l'appareil lorsqu'il est hors d'usage.
- Débrancher la fiche de la prise et couper le cordon d'alimentation électrique.
- Remettre les appareils hors d'usage à un centre de ramassage adapté.
- Pour le traitement du produit ou de ses composants, suivre les lois locales applicables en matière de traitement.



ATTENTION

Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:

- d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus;
- de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés;
- de manipulation du cordon d'alimentation;
- de manipulation de n'importe quel composant de la machine;
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

OPERATIONS PRELIMINAIRES

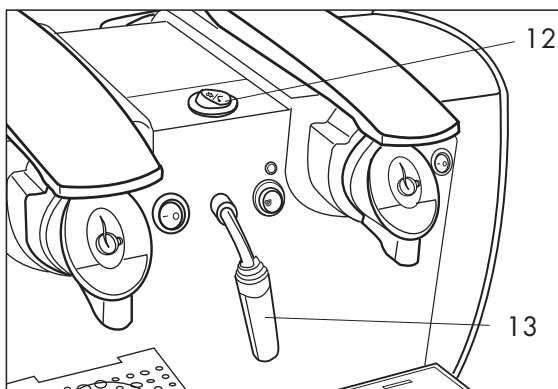
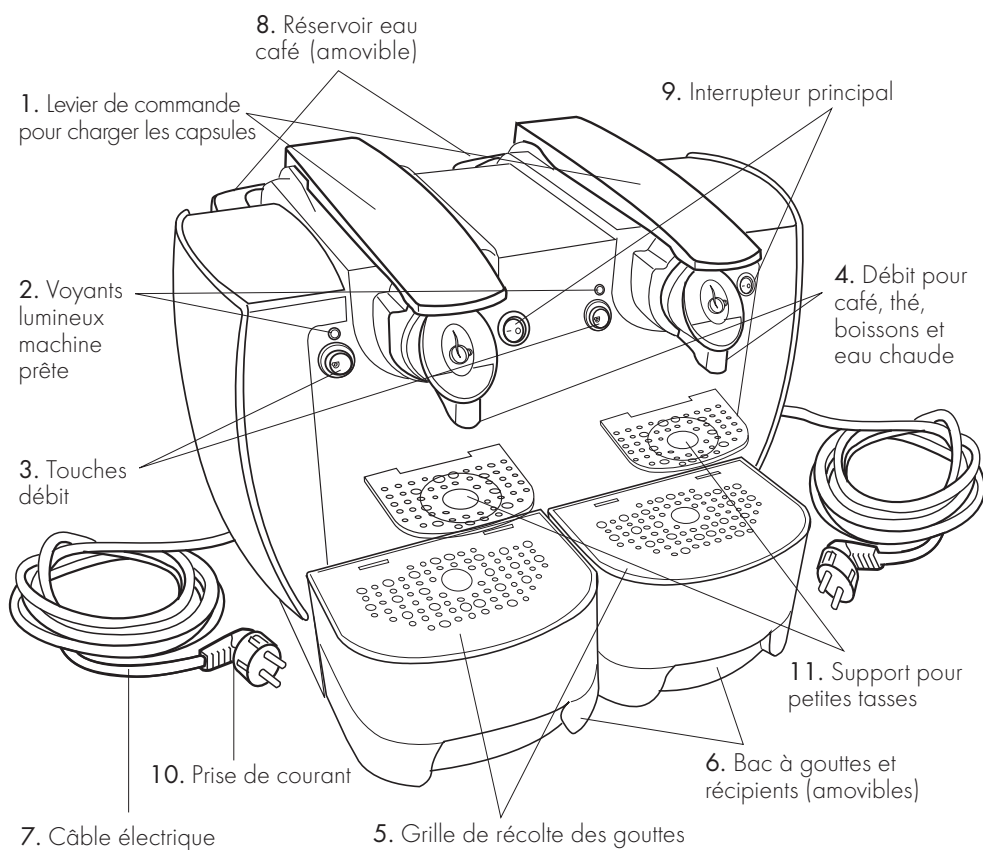
Déballage:

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est complet dans toutes ses parties.

En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur.

Les éléments de l'emballage (sacs, boîtes, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont une source de dangers potentiels et ils doivent être éliminés ou conservés dans le respect des normes environnementales nationales.

Composants machine



Mod. **PLUS**

12 Interrupteur vapeur

13 Bec débit vapeur

Utilisation de la machine

Remplir le réservoir

- Extraire le réservoir (8) en le faisant pivoter vers l'extérieur et en le levant vers le haut (**Fig. 1**).
- Remplir le réservoir avec un maximum d'2 l d'eau fraîche (**Fig. 2**).
- Remettre le réservoir en l'inclinant légèrement et en appuyant sur la vanne de l'eau. Appuyer sur la partie supérieure de la machine jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les pertes d'eau, contrôler que le réservoir soit bien fixé (**Fig. 3**).

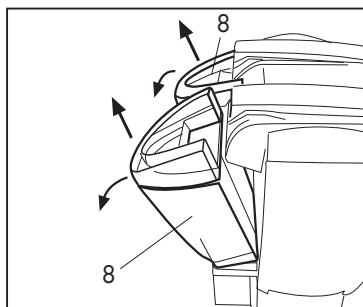


Fig. 1

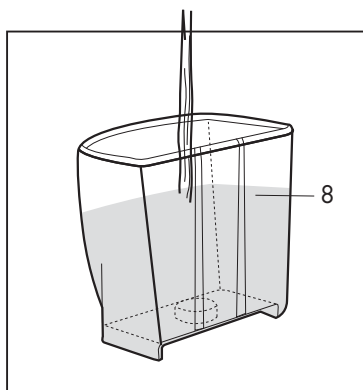


Fig. 2

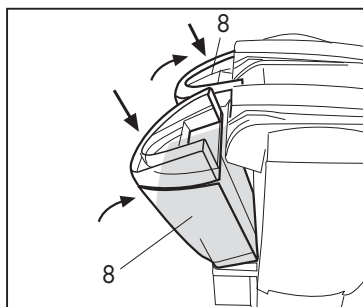


Fig. 3

Mise en marche/chauffage

- Utiliser seulement des capsules spécifiques pour le modèle
- Raccorder la machine en entrant la fiche dans la prise de courant
- Allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (9). **(Fig. 4)**

NOTE

Pour un emploi normal, actionner un des deux interrupteurs (9), pour un emploi intensif (plusieurs boissons même simultanément) allumer les deux interrupteurs (9).

- Quand le/les témoins (2) s'allument, la machine est prête à l'emploi **(Fig.5)**.

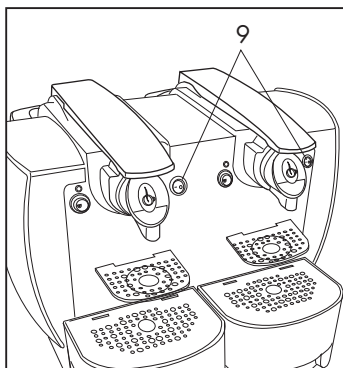


Fig. 4

Rinçage machine/circuits internes.

Au premier emploi ou si la machine est restée éteinte pendant une période prolongée, elle doit être rincée. Cette brève opération lavera les circuits internes.

- Contrôler qu'il n'y ait plus de capsules à l'intérieur des deux groupes et allumer la machine en actionnant l'interrupteur (9).
- Retirer les supports pour petites tasses (11) et poser deux grandes tasses sous l'ouverture de débit du café/thé/boisson **(Fig. 6)**.

- Quand les voyants lumineux (2) sont allumés, la machine est prête à l'emploi.

Enfoncer les touches (3) ; la machine produit l'eau ; enfoncer de nouveau les touches (3) quand on a atteint la quantité d'eau désirée **(Fig. 6)**.

La machine est rincée quand au moins 3 tasses d'eau ont été remplies.

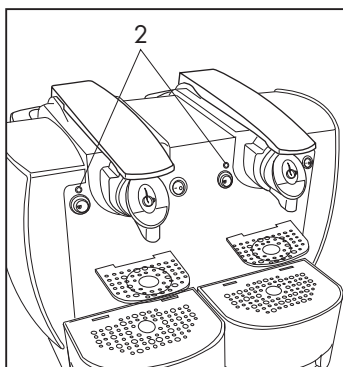


Fig. 5

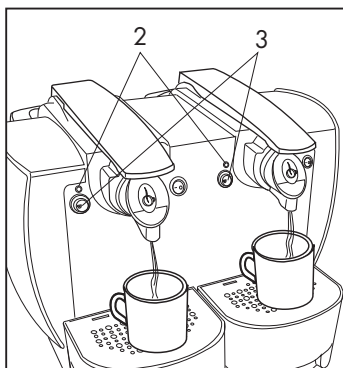


Fig. 6

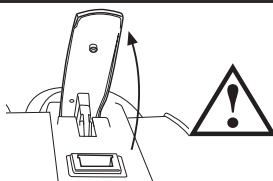
Préparation du café, thé, boissons.

- Utiliser seulement des capsules spécifiques pour ce modèle.
- Déposer la tasse sous l'ouverture de débit.
- Soulever lentement les leviers de commande (1) vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) et introduire la capsule dans l'espace prévu (**Fig. 8**).

NOTE : on peut utiliser un des deux groupes ou tous les deux simultanément selon les besoins.

ATTENTION:

Avant d'entrer la capsule, lever lentement et complètement la manette de commande (1) placée dans la partie supérieure de la machine. Pour une hygiène correcte et pour maintenir la haute qualité du produit, nous conseillons d'expulser la capsule tout de suite après avoir fait le café.



- Refermer complètement le levier et enfoncer les touches (3) jusqu'à ce qu'on obtienne la quantité désirée ; enfoncer de nouveau les touches (3) pour arrêter le débit (**Fig. 9**).
- Pour la préparation de cafés/thés supplémentaires, répéter le processus entier avec une capsule neuve.

- Pour extraire la capsule, lever lentement le levier (1).

Si la capsule n'est pas expulsée, répéter l'opération ou enfoncer la touche débit (3) et lever le levier simultanément (1).

SUGGESTION :

- Pour la préparation d'expresso, utiliser des tasses épaisses et pré-chauffées afin d'éviter que le café ne se refroidisse trop rapidement. Les tasses peuvent être réchauffées en les rinçant sous le gicleur d'eau chaude.

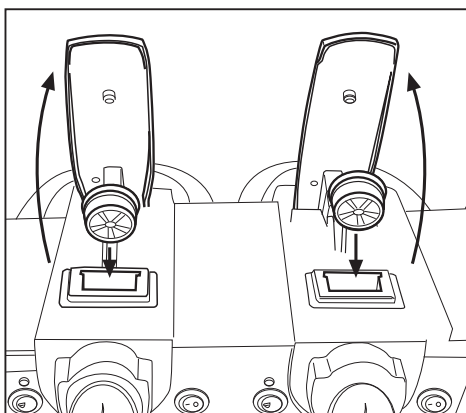


Fig. 7

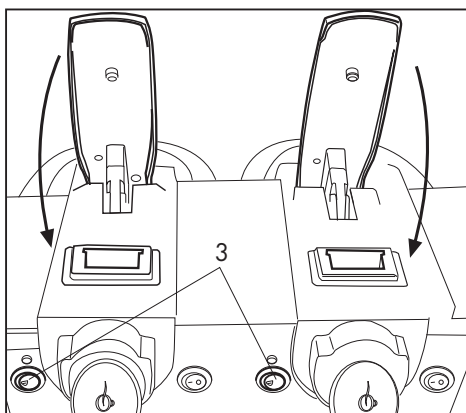
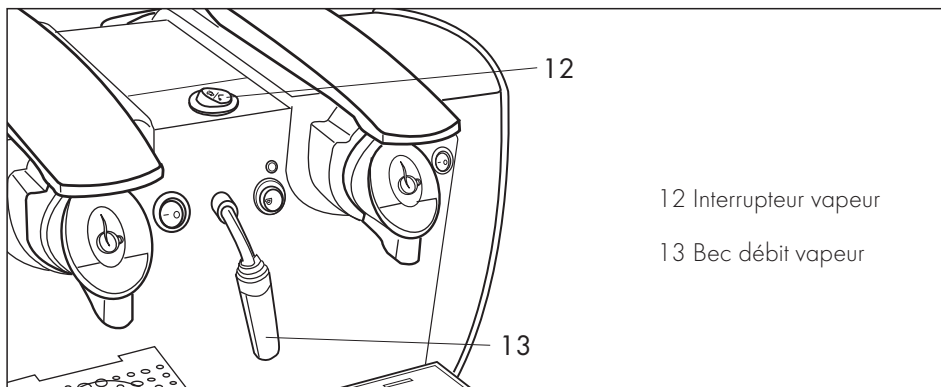


Fig. 8

Mod. **PLUS**



12 Interrupteur vapeur

13 Bec débit vapeur

EMPLOI

Placer une tasse sous le bec de débit (13) **fig. 9** et appuyer sur l'interrupteur vapeur (12).

NOTE

Pour une distribution de vapeur excellente, appuyer et relâcher l'interrupteur (12) toutes les 5 secondes environ.

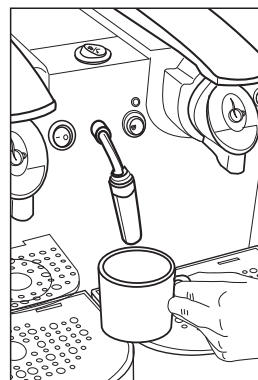


Fig. 9

ATTENTION:

Quand l'interrupteur vapeur (12) est relâché, la vapeur continuera à sortir du bec (13) pendant 5 secondes ; il est donc préférable d'anticiper la fin de la distribution de vapeur.



Après la préparation du café, thé

Après la préparation de café, thé, la capsule utilisée est retirée comme suit :

1. Soulever le levier de commande vers l'arrière (la capsule tombe dans le récipient prévu).

NOTE

Si la capsule n'est pas éliminée tout de suite, avec le temps, elle pourrait rester bloquée. Dans ce cas, ouvrir et refermer le levier de commande.

Il y a place pour 50 capsules utilisées dans le récipient dédié. Le vider régulièrement.

2. Si vous désirez un autre café ou thé, entrer une nouvelle capsule et répéter le processus, autrement, refermer le levier.

SUGGESTIONS POUR LA SÉCURITÉ ET L'ÉPARGNE D'ÉNERGIE :

en cas d'absence et durant la nuit, toujours éteindre la machine en enfonçant les interrupteurs principaux (9).

La machine chauffe très rapidement et est déjà de nouveau prête à l'emploi environ 1 minute après l'avoir allumée.

Si on ne prévoit pas d'utiliser la machine pendant une longue période, vider aussi le réservoir de l'eau et retirer la fiche de la prise électrique.

Vider le récipient des capsules utilisées.

- Il est bon de vider régulièrement le récipient des capsules pour éviter que celles-ci ne se collent.

Pour ce faire, il faut retirer le récipient des capsules (6)

Vider le récipient des capsules et le rincer. Nettoyer les résidus d'eau et de café du bac et de la grille. Lorsque c'est fait, réintroduire le bac avec le récipient des capsules (**Fig. 10**).

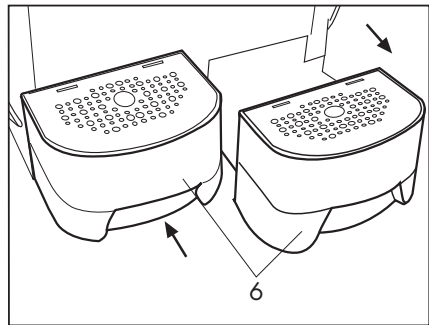


Fig. 10

Stockage

- Si la machine n'est pas utilisée, l'éteindre et retirer la fiche de la prise électrique.
- Mettre la machine à café à capsules dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Nous conseillons de remettre la machine dans son emballage original.
- La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C, afin d'éviter que les pièces internes de la machine ne soient endommagées par la congélation de l'eau.

RÉPARATION/ENTRETIEN

En cas de pannes, de défauts ou d'un soupçon de défaut après une chute, débrancher la fiche de la prise et s'adresser au service après-vente agréé.

En cas de défaut, ne jamais mettre en fonction l'appareil.

Seuls les services après-vente agréés peuvent effectuer des interventions et des réparations.

Dans le cas d'interventions non effectuées dans le respect des normes de sécurité en vigueur et par un personnel non autorisé, nous déclinons toute responsabilité quant à toute blessure aux personnes et/ou tout préjudice corporel.

Mise au rebut

Remettre gratuitement les appareils qui ne sont plus utilisés à un point de vente pour permettre une mise au rebut adéquate.

Mettre immédiatement au rebut les appareils qui ont une panne dangereuse et s'assurer qu'ils ne puissent plus être utilisés.

Ne pas jeter les appareils dans les déchets domestiques (protection de l'environnement).



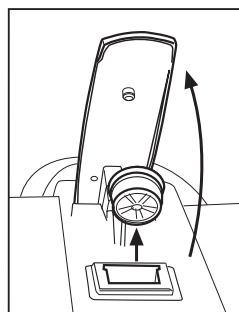
AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002 /96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Problème	Solutions
En pressant la touche distribution (3) ne sort aucune boisson.	<ol style="list-style-type: none">1) Remplir le réservoir avec de l'eau2) Contrôler que le réservoir soit bien placé3) Enlever l'air en élevant le levier, ôter la capsule et fermer le levier. Attendre quelque seconde afin que la pompe se refroidisse. Presser la touche boisson (3). <p>Si le problème persiste contacter votre service après vente.</p>
La capsule n'est pas expulsée	Refermer la manette (1) et la rouvrir lentement Enfoncer la touche de débit (3) et pendant que l'eau coule, ouvrir lentement le levier (1).



Problèmes:	Causes	Solutions
La machine ne fait plus le café ou thé	- réservoir vide	- remplir le réservoir
	- pompe défectueuse	- s'adresser au centre assistance
	- capsule pas complètement percée	- s'adresser au centre assistance
L'eau chaude pour le café, le thé ou l'eau bouillante ne sort pas	- le réservoir d'eau n'est pas complètement entré	- entrer correctement le réservoir
	- pompe défectueuse	- s'adresser au centre assistance
Le café/thé est froid	- système de chauffage défectueux	- s'adresser au centre assistance
La pompe fait trop de bruit	- réservoir vide	- remplir le réservoir
	- le réservoir de l'eau n'est pas bien entré	- entrer correctement le réservoir
	- capsule pas complètement percée	- utiliser une capsule neuve
Quelques gouttes sortent du groupe gicleur surtout durant le chauffage	-ce n'est pas un défaut	-la sortie de quelques gouttes est normale, ce n'est pas un défaut
Le café a un goût acide	la machine n'a pas bien été rincée après la décalcification	- rincer la machine à nouveau
	- date de péremption du café dépassée	- utiliser une capsule neuve
La capsule se colle au goutte-à-goutte durant l'ouverture	-La capsule n'a pas été expulsée immédiatement après le débit	-Fermer et ouvrir le levier avec la touche de débit (3) enclenchée

Informaciones generales

Atención. No se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

- Empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas;
- Reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados;
- Modificación del cable de alimentación;
- Modificación de cualquier componente de la máquina;
- Empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.

En estos casos la garantía se anula.

Conservar estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina en caso de que otra persona las utilizara.

Para más información o en caso de problemas no tratados o tratados sólo de modo insuficiente en las presentes instrucciones, acudir a los especialistas competentes.

DATOS GENERALES

Alimentación tensión 230 V / 50 Hz

Potencia máxima 2000 W

Termofusible de seguridad

Dos recipientes de 2 litros

Longitud cable de alimentación 1,3 m

Made in Italy

Máquina conforme a las directivas europeas

Declaración CE de conformidad

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Termofusible de seguridad

UBICACIÓN

Colocar la máquina en un lugar seguro, donde nadie puede verterla o ser herido por ella. No usar la máquina al aire libre; no dejarla nunca en ambientes con temperaturas inferiores o igual a 0°C, cuando al propio interior está presente agua.

No colocar la máquina sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas para evitar que se dañe.

LIMPIEZA

Antes de limpiar la máquina, es indispensable desconectar los interruptores y luego desconectar el enchufe de la toma de corriente. Además, esperar que la máquina se enfríe. ¡Nunca sumergir el limpiador multifunción en el agua!

Está peohibido secar cualquier parte de la máquina en hornos convencionales y/o hornos a microondas.

Está absolutamente prohibido intentar intervenir en el interior de la máquina.

CUSTODIA DE LA MÁQUINA

Después de cada utilización, apagar todos los interruptores de la máquina, desconectar el enchufe de la toma de corriente y vaciar el depósito.

Guardarla en lugar seco y no accesible a los niños.

Protegerla del polvo y de la suciedad.

- Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
- Máquina conforme a la Directiva Europea.

NORMAS DE SEGURIDAD

¡Nunca poner a contacto del agua las partes bajo tensión: peligro de cortocircuito!
¡El vapor sobrecalentado y el agua caliente pueden provocar quemaduras!
El limpiador multifunción está previsto sólo para ser usado bajo vigilancia para empleo doméstico. Está prohibido realizar modificaciones técnicas y cualquier empleo ilícito a causa de los riesgos que éstos conllevan.

El limpiador multifunción tiene que ser usado sólo por personas adultas en condiciones psicofísicas no alteradas.

Conectar el limpiador multifunción sólo a una toma de corriente adecuada. Asegurarse siempre de que la toma de corriente esté dotada de línea de tierra y tenga una tensión correspondiente a la indicada en la placa del aparato.

Nunca usar el limpiador multifunción si el cable de alimentación es defectuoso. Hacer sustituir enseguida, sólo por centros de asistencia autorizados, los cables y los enchufes defectuosos.

No hacer pasar el cable de alimentación por cantos y aristas vivos, sobre objetos muy calientes y protegerlo del aceite.

Mantener la máquina a al menos 60 cm de lavabos, grifos, llamas, superficies calientes.

No arrastrar y/o estirar la máquina cogiéndola por el cable.

No extraer el enchufe estirando el cable y no tocarlo con las manos mojadas y/o húmedas.

Asegurarse de que ningún niño tenga la posibilidad de jugar con la máquina; por lo tanto no dejarla a su alcance, uso o custodia.

Los niños no se dan cuenta del peligro conectado a los electrodomésticos.

¡En caso de salida de agua hirviendo y/o vapor, existe el peligro de quemaduras!

Bajo condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias.

El producto se ha diseñado para ser utilizado en ambientes domésticos y similares como por ejemplo:

- Oficinas y otros ambientes de trabajo, incluidos los locales destinados a cocina para el personal de las tiendas
- Fincas de turismo rural
- Hoteles, motel y otros ambientes residenciales si es utilizada directamente por los clientes
- Bed & Breakfast

Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente:

- Antes de quitar o colocar el depósito del agua
- Para llenar el depósito con agua
- In caso de avería
- Cuando la máquina no se utiliza por un periodo de tiempo prolongado
- Antes de limpiar la máquina.

Atención seguir las siguientes instrucciones para evitar daños a la máquina:

- **Verter solo agua de grifo fría en el depósito del agua.**
- Utilizar siempre agua fresca. No utilizar agua mineral con gas u otros líquidos.**
- **Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, mantener siempre agua en el depósito.**

Informaciones de carácter jurídico

Las presentes instrucciones de uso contienen las informaciones necesarias para el empleo correcto, para las funciones operativas y el mantenimiento esmerado del aparato.

- Estos conocimientos y la observancia de las presentes instrucciones representan la premisa para un uso sin peligro en el pleno respeto de la seguridad en caso de funcionamiento y mantenimiento del aparato.
- Si se desean ulteriores informaciones, o si se presentaran particulares problemas que se consideran no explicados en estas instrucciones de uso con suficiente claridad, rogamos acudir al revendedor local o directamente a la empresa constructora.
- Además hacemos notar que el contenido de estas instrucciones de uso no es parte de una convención precedente o ya existente, de un acuerdo o contrato legal y que no cambian la sustancia.
- Todas las obligaciones del fabricante se basan en el relativo contrato de compraventa que contiene también el reglamento completo y exclusivo con respecto a las prestaciones de garantía.
- Las normas de garantía contractuales no son limitadas ni extendidas en base a las presentes explicaciones.
- Las instrucciones de uso contienen informaciones protegidas por el derecho de autor.
- Está prohibido fotocopiarlas o traducirlas en otro idioma sin previo acuerdo escrito por parte del Fabricante.

Eliminación

- Hacer inutilizable los aparatos que ya no se utilizan.
- Desconectar el enchufe de la toma y cortar el cable eléctrico.
- Entregar los aparatos fuera de uso a un centro de recogida idóneo.
- Para la eliminación del producto o de sus componentes, atenerse a los reglamentos locales en materia de eliminación referida.

Atención:

no se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

- empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas;
- reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados;
- modificación del cable de alimentación;
- modificación de cualquier componente de la máquina;
- empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.

En estos casos la garantía se anula.

Operaciones preliminares

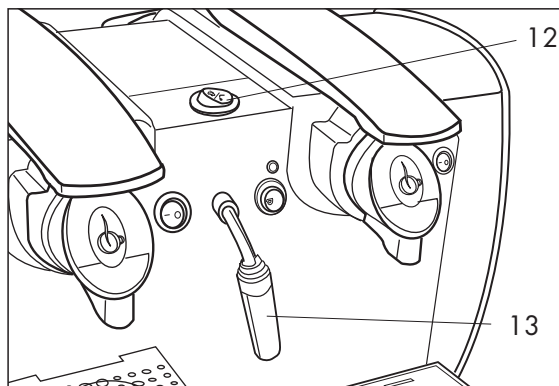
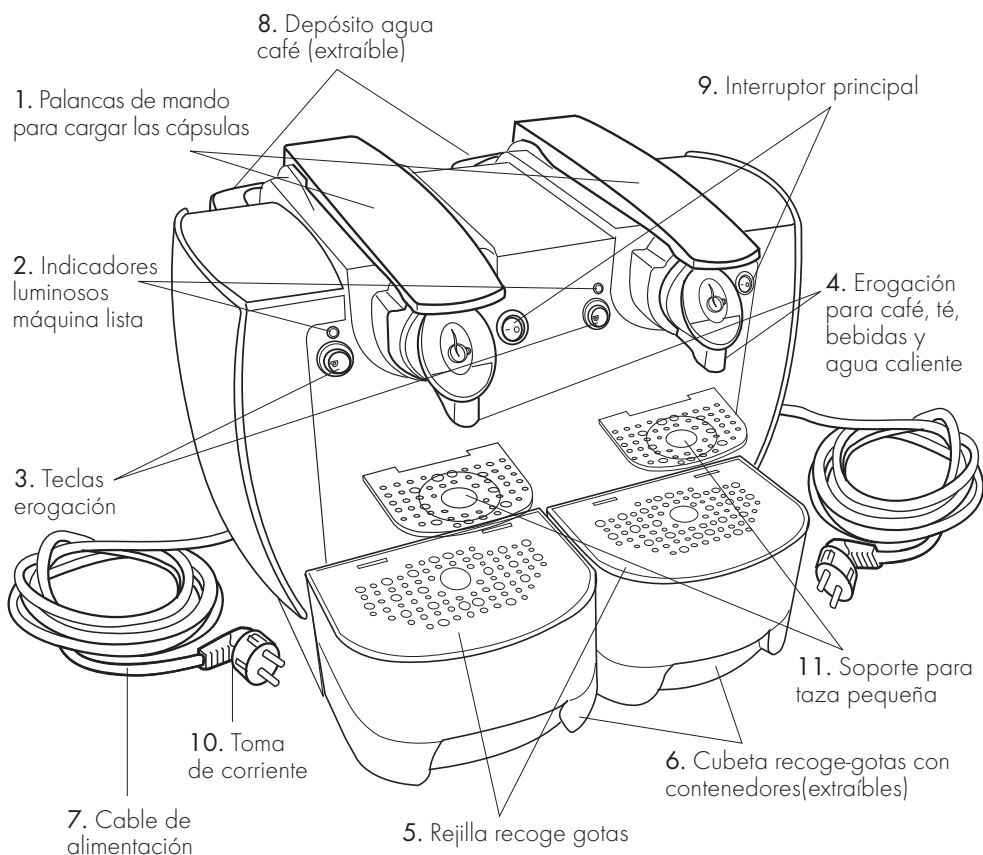
Desembalaje:

Después de desembalar el aparato asegurarse de que el aparato esté íntegro.

En caso de duda no utilizar el aparato y dirigirse al propio revendedor.

Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son fuentes de potencial peligro y han de eliminarse o conservarse en el respeto de las normas ambientales nacionales.

Componentes máquina



Mod. **PLUS**

- 12 Interruptor vapor
- 13 Boquilla salida vapor

Utilización de la máquina

Llenar el depósito

- Extraer el depósito (8) girándolo externamente y levantándolo hacia arriba. **(Fig.1)**
- Llenar el depósito con agua fresca por un máximo de 2 l. **(Fig.2)**
- Volver a introducir el depósito inclinándolo ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Presionar la parte superior en la máquina hasta sentir un disparo. A fin de evitar salidas de agua, controlar que el depósito esté fijado. **(Fig.3)**

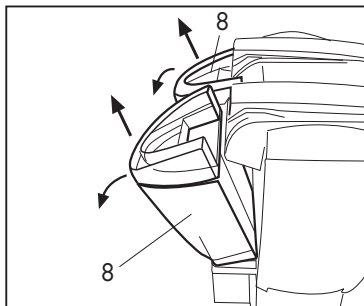


Fig. 1

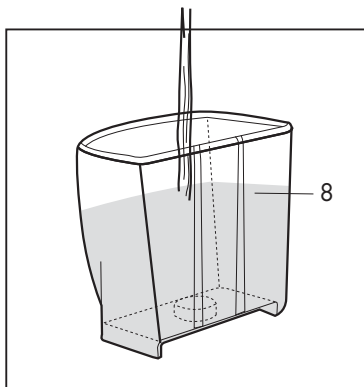


Fig. 2

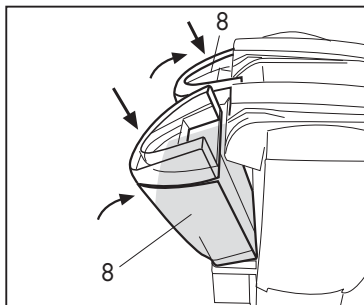


Fig. 3

Puesta en funcionamiento/calentamiento

- Utilizar solo cápsulas específicas para este modelo
- Conectar la máquina introduciendo el enchufe en la toma de corriente.
- Poner en marcha la máquina accionando el interruptor principal (9). **(Fig.4)**

NOTA

Para un uso normal accionar uno de los dos interruptores (9), para un uso intensivo (más erogaciones incluso contemporáneamente) encender los dos interruptores (9)

- Cuando el/los indicadores (2) se iluminan, la máquina está lista para el uso **(Fig.5)**.

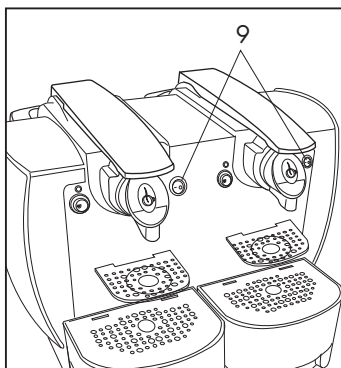


Fig. 4

Aclarado máquina/circuitos internos

La primera vez que se utiliza la máquina o si ha estado apagada durante mucho tiempo, es necesario aclararla. A través de este breve procedimiento se aclaran los circuitos internos.

- Controlar que no hayan cápsulas en el interior de los dos grupos y poner en marcha la máquina activando el interruptor (9)
- Quitar los soportes para taza pequeña (11) y colocar dos tazas grandes (vacías) debajo la abertura de erogación café/té/bebidas. **(Fig. 6)**

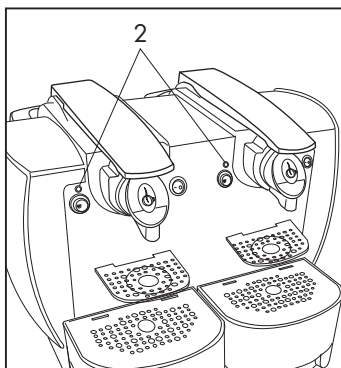


Fig. 5

- Cuando los indicadores luminosos (2) están encendidos, la máquina está lista para el uso.

Pulsar las teclas (3); de la máquina sale agua, pulsar nuevamente la tecla (3) cuando se ha alcanzado la cantidad de agua deseada. **(Fig. 6)**

La máquina está aclarada cuando se han llenado al menos 3 tazas de agua.

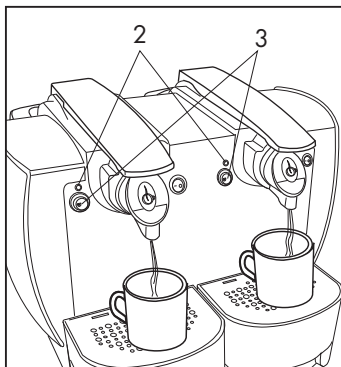


Fig. 6

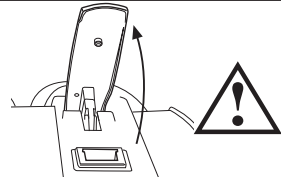
Preparación del café/té/bebidas

- Utilizar solo cápsulas específicas para este modelo
- Apoyar la taza debajo de la abertura de erogación
- Subir lentamente hacia atrás (hasta la parada) las palancas de mando (1) e introducir la cápsula en el espacio al efecto **(Fig. 8)**

NOTA: dependiendo de las necesidades se pueden utilizar uno de los dos grupos o los dos grupos contemporáneamente.

ATENCIÓN:

Antes de introducir la cápsula alzar lenta y completamente la palanca de mando (1) situada en la parte superior de la máquina. Para una correcta higiene y para mantener alta la calidad del producto se aconseja remover la cápsula enseguida después de la erogación.



- Cerrar completamente las palancas y pulsar las teclas (3) hasta la erogación de la cantidad deseada, luego pulsar nuevamente las teclas (3) para parar la erogación **(Fig. 9)**
 - Para la preparación de más café/té repetir el entero procedimiento con una cápsula nueva.
 - Para extraer la cápsula levantar lentamente la palanca (1).
- Si la cápsula no es expulsada, repetir la operación o pulsar la tecla erogación (3) y contemporáneamente levantar la palanca (1)

SUGERENCIA:

- Para la preparación del expreso usar tazas gruesas y precalentadas, para evitar que el café se enfríe demasiado rápido. Las tazas se pueden calentar aclarándolas debajo del surtidor de agua caliente.

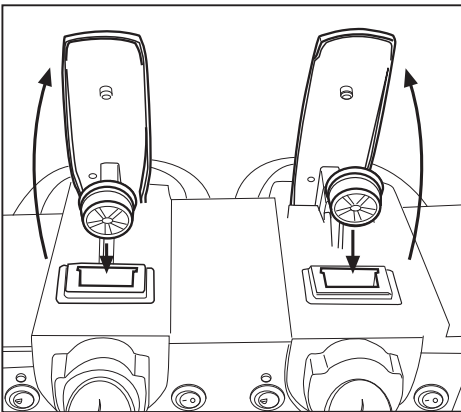


Fig. 7

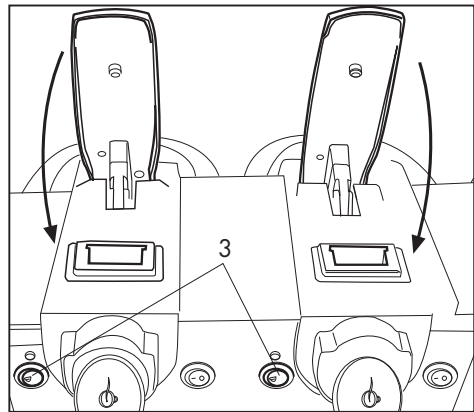


Fig. 8

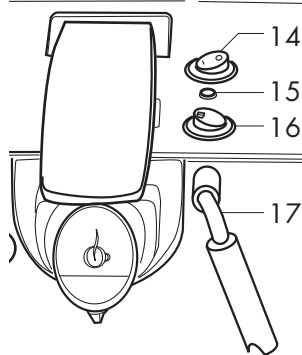
Mod. **PLUS**

14 Interruptor encendido

15 Testigo azul temperatura

16 Interruptor vapor

17 Boquilla salida vapor



EMPLEO

Encender la máquina pulsando el interruptor (14) y esperar que se encienda el testigo azul temperatura (15).

Colocar una taza debajo de la boquilla de salida (17) **Fig. 9** y pulsar el interruptor vapor (16).

NOTA

Para una óptima erogación del vapor pulsar y soltar el interruptor (16) cada 5 segundos aproximadamente.

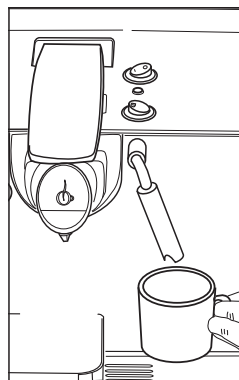


Fig. 9

ATENCIÓN:

Cuando se suelta el interruptor vapor (16) por unos 5 segundos seguirá saliendo el vapor residual de la boquilla (17); por lo tanto es preferible adelantar el término de la salida del vapor.



Después de la preparación de café/té

Después de la preparación de café/té la cápsula usada se elimina del siguiente modo:

1. Levantar hacia atrás la palanca de mando (la cápsula cae en el contenedor al efecto)

NOTA

si la cápsula no se elimina enseguida, con el tiempo podría quedarse bloqueada. En este caso abrir y cerrar la palanca de mando.

- En el contenedor al efecto caben 50 cápsulas gastadas. Vaciar regularmente el contenedor.

2. Si se desea otro café /té introducir una cápsula nueva y repetir el procedimiento, de lo contrario cerrar la palanca.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y EL AHORRO DE ENERGÍA:

- en caso de ausencia y durante la noche, apagar siempre la máquina pulsando el interruptor principal (9).

La máquina se calienta muy rápidamente y vuelve a estar lista para el uso después de 1 minuto aprox. desde el encendido.

- Si no está previsto utilizar la máquina por un largo periodo, vaciar también el depósito del agua y extraer el enchufe de la toma de corriente. Vaciar el porta cápsulas

Vaciar la cubeta recoge gotas y el contenedor cápsulas

Es oportuno vaciar regularmente el contenedor cápsulas para evitar que las mismas se queden atascadas.

Para hacer esto hay que extraer el portacápsulas (6).

Vaciar el portacápsulas y aclararlo. Limpiar la bandeja y la rejilla de los residuos de agua y café. Una vez limpio, volver a introducir la bandeja con el portacápsulas. **(Fig. 10).**

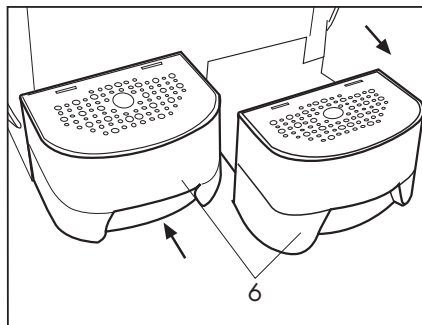


Fig. 10

Custodia

- Si la máquina no se utiliza, apagarla y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Guardar la máquina del café de cápsulas en un lugar seco, protegida del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Aconsejamos guardar la máquina en su embalaje original.
- La temperatura del depósito no tiene que ser inferior a 5°C, para evitar que las partes internas de la máquina se dañen a causa de la congelación del agua.

Reparaciones/Mantenimiento

En caso de averías, defectos o sospecho de defecto después de una caída, desconectar el enchufe de la toma y acudir a un centro de asistencia autorizado. Nunca poner en función una máquina defectuosa.

Sólo los centros de asistencia autorizados pueden efectuar intervenciones y reparaciones. En caso de intervenciones no realizadas en el respecto de las vigentes normas de seguridad y por personal no autorizado, se declina toda responsabilidad por eventuales daños a cosas y/o personas que ocurrieran.

Eliminación

- Entregar gratuitamente los aparatos que ya no se utilizan en un punto venta para permitir una eliminación adecuado.
- Eliminar inmediatamente los aparatos con una avería peligrosa y asegurarse de que no puedan utilizarse otra vez.
- No echar los aparatos entre la basura doméstica (tutela del medioambiente).



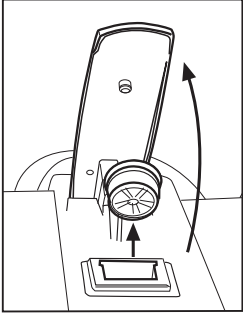
INSTRUCCIONES PARA EL TRATTAMIENTO AL FINAL DE LA VIDA DEL APARATO

Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo colocado sobre el aparato o la caja, indica que el aparato, al final de la propia vida útil, no ha de tratarse como una basura doméstica genérica sino que ha llevarse a uno de los centros de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos dispuestos al efecto por la Pública Administración. También se puede entregar al revendedor al momento de comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida a las estructuras adecuadas de recogida, so pena las sanciones previstas por la vigente legislación sobre los residuos.

La adecuada recogida selectiva para el sucesivo envío del aparato desguazado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud humana y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, acudir al servicio local de eliminación residuos, o al revendedor donde se ha realizado la compra. El productos y/o el importador cumplen con las propias responsabilidades para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental tanto individualmente como participando a sistemas colectivos.

Avería	Solutions
no sale bebida cuando empieza Distribucion (3)	<ol style="list-style-type: none">1) Llenar el tanque con agua2) Controlar que el tanque sea bien colocado. Colocarlo correctamente.3) Evacuar el aire: abrir la palanca quitar la capsula y cerrar. Esperar algunos segundos para que la bomba de agua se refria y empezar con el boton distributor de bebida (3). <p>Si no se soluciona el problema consultar al servicio tecnico de su zona.</p> 
La cápsula no es expulsada	Volver a cerrar la palanca (1) y abrirla otra vez lentamente Pulsar latecla erogación (3) y mientras se eroga el agua abrir lentamente la palanca (1).

Problemas	Causa	Solución
El café/té no sale	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- bomba defectuosa	- acudir al centro asistencia
	- cápsula no (completamente) perforada	- acudir al centro asistencia
No es posible erogar el café, el té, o el agua hirviendo	- el depósito de agua no está completamente introducido	- introducir correctamente el depósito
	- bomba defectuosa	- acudir al centro asistencia
El café/té está frío	- sistema calentamiento defectuoso	- acudir al centro asistencia
La bomba hace demasiado ruido	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- el depósito del agua no está bien colocado	- introducir correctamente el depósito
	- cápsula no (completamente) perforada	- usar una cápsula nueva
Alguna gota sale del grupo surtidor sobretodo durante la fase de calentamiento	- no es un defecto	- la salida de alguna gota es normal, no es un defecto
El café tiene un gusto ácido	- después de la descalcificación la máquina no se ha aclarado bien	- aclarar nuevamente la máquina
	- fecha de caducidad del café superada	- utilizar una cápsula nueva
La cápsula se pega al infusor en fase de apertura	- La cápsula no ha sido expulsada enseguida después de la erogación	- Cerrar y abrir la palanca con la tecla erogación (3) en marcha



A series of horizontal lines for writing, starting from the top header and extending down the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page's width.



A series of 21 horizontal lines for writing, starting below the top double line and extending to the bottom of the page.

